



ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

ΤΜΗΜΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΕΡΕΥΝΩΝ

ΕΚΘΕΣΗ  
ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗΣ  
ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 2001

# ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

<b>1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ</b> .....	1
<b>2. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΞΕΛΙΞΕΙΣ</b> .....	3
2.1 ΕΓΧΩΡΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ .....	3
2.2 ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ .....	8
2.3 ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΙΚΕΣ ΙΣΟΤΙΜΙΕΣ .....	11
2.4 ΠΛΗΘΩΡΙΣΜΟΣ .....	17
2.5 ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΕΣ ΕΞΕΛΙΞΕΙΣ .....	20
<b>3. ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ</b> .....	32

## 1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Το Συμβούλιο της Κεντρικής Τράπεζας ενεργώντας προληπτικά για την αποτροπή δυσμενών εξελίξεων στη μελλοντική μεγέθυνση της οικονομίας, που απορρέουν από τη διεθνή οικονομική ύφεση και την περαιτέρω πτώση των χρηματιστηριακών αξιών, σε συνδυασμό με την ανάγκη περιορισμού των συναλλαγματικών εισροών οι οποίες προσλάμβαναν ανησυχητικές διαστάσεις, αποφάσισε στις 10 Αυγούστου 2001 τη μείωση των βασικών επιτοκίων της Τράπεζας κατά 50 μονάδες βάσης<sup>1</sup>. Επιπρόσθετα, το Συμβούλιο αποφάσισε την εγκατάλειψη της πολιτικής διατήρησης της λίρας έναντι του ευρώ στο στενό περιθώριο του  $\pm 2,25\%$  το οποίο διευρύνθηκε στο  $\pm 15\%$ . Η πιο πάνω μείωση των επιτοκίων μεταδόθηκε άμεσα στα επιτόκια της χρηματαγοράς και στα βασικά επιτόκια των εμπορικών τραπεζών, ενώ η σαφής κάμψη που παρατηρήθηκε τον Αύγουστο στις συναλλαγματικές εισροές αποδίδεται, τουλάχιστον εν μέρει, στις εν λόγω νομισματικές αποφάσεις. Σε μειώσεις στα βασικά τους επιτόκια προχώρησαν τον Αύγουστο και η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, η Τράπεζα της Αγγλίας και το Federal Reserve.

Ικανοποιητική συνεχίζει να είναι η πορεία της οικονομίας αν και, σύμφωνα με τα ως τώρα διαθέσιμα στοιχεία, κάποιοι επιμέρους τομείς φαίνεται να παρουσιάζουν επιβράδυνση ή κάμψη. Όσον αφορά την εσωτερική ζήτηση,

ο ρυθμός αύξησης της ιδιωτικής κατανάλωσης κατά το Μάιο του 2001, παρέμεινε, σύμφωνα με το δείκτη όγκου λιανικών πωλήσεων, σε ψηλά επίπεδα. Ο ψηλός ρυθμός αύξησης της ιδιωτικής κατανάλωσης φαίνεται και από την επιτάχυνση που παρατηρήθηκε στις εισαγωγές προϊόντων για εγχώρια κατανάλωση (εξαιρουμένων των εισαγωγών στρατιωτικών υλικών, πετρελαιοειδών και της μίσθωσης αεροπλάνων) κατά την περίοδο Ιανουαρίου-Μαΐου 2001, καθώς και από τη μεγάλη αύξηση που παρατηρήθηκε μέχρι τον Ιούλιο στις εγγραφές σαλούν αυτοκινήτων. Από την πλευρά της εξωτερικής ζήτησης για αγαθά και υπηρεσίες παρουσιάζεται κάποια υποτονικότητα, αφού οι αφίξεις τουριστών τόσο τον Ιούλιο του 2001, όσο και κατά ολόκληρη την πρώτη επταμηνία του τρέχοντος έτους, παρουσιάζουν μεγάλη επιβράδυνση σε σύγκριση με τις αντίστοιχες περιόδους του προηγούμενου χρόνου, ενώ ταυτόχρονα οι συνολικές εξαγωγές αγαθών σημείωσαν σημαντική επιβράδυνση κατά την πρώτη πενταμηνία του χρόνου.

Από την πλευρά της παραγωγής, ο τομέας των υπηρεσιών και ιδιαίτερα ο τουρισμός, εξακολουθεί να αποτελεί την κινητήρια δύναμη της κυπριακής οικονομίας, παρά την επιβράδυνση που εμφανίζει μέχρι τον Ιούλιο. Ο δευτερογενής τομέας χαρακτηρίζεται τόσο από θετικές όσο και αρνητικές εξελίξεις, με τον τομέα των κατασκευών να παρουσιάζει, από την μια πλευρά, ανάκαμψη κατά την πρώτη επταμηνία τους έτους, και με τη μεταποίηση από την άλλη πλευρά, να παρουσιάζει συνεχή μείωση μέχρι και το

<sup>1</sup> Οι πιο πάνω νομισματικές αποφάσεις πάρθηκαν αφού λήφθηκαν υπόψη οι εισηγήσεις της Επιτροπής Νομισματικής Πολιτικής.

Μάιο του τρέχοντος έτους. Στον πρωτογενή τομέα και πιο συγκεκριμένα στη γεωργία, η κατάσταση παρουσιάζεται σημαντικά βελτιωμένη, αφού κατά την περίοδο Ιανουαρίου-Απριλίου 2001 η γεωργική παραγωγή αυξήθηκε σημαντικά, σε σύγκριση με τη μεγάλη πτώση που παρατηρήθηκε κατά την ίδια περίοδο του προηγούμενου χρόνου.

Στον τομέα της αγοράς εργασίας, ο αριθμός των εγγεγραμμένων ανέργων συνέχισε να μειώνεται και κατά τον Ιούνιο του 2001, σε σύγκριση με τον αντίστοιχο μήνα του 2000, ενώ για ολόκληρη την πρώτη εξαμηνία του έτους η ανεργία περιορίστηκε στο 3,1% του οικονομικά ενεργού πληθυσμού σε σύγκριση με 3,7% την αντίστοιχη περίοδο του 2000. Παρόλα αυτά τον Ιούνιο του 2001, σε σχέση με το Μάιο του ίδιου έτους, η ανεργία σαν ποσοστό του οικονομικά ενεργού πληθυσμού λόγω εποχιακών παραγόντων σημείωσε άνοδο, φτάνοντας στο 2,8% του οικονομικά ενεργού πληθυσμού, από το 2,5% το Μάιο.

Πτωτικά κινήθηκε ο Δείκτης Τιμών Καταναλωτή (Δ.Τ.Κ.) τον Ιούλιο, αφού μειώθηκε στις 106,54 μονάδες σε σύγκριση με 108,67 μονάδες τον Ιούνιο. Η μείωση αυτή οφείλεται κατά κύριο λόγο στην πτώση των τιμών των γεωργικών προϊόντων, μετά την απρόσμενη αύξηση τους τον προηγούμενο μήνα, καθώς και στην επιβράδυνση της αύξησης των τιμών των

καυσίμων. Ο πληθωρισμός τον Ιούλιο 2001 ήταν της τάξης του 1,01%, σε σύγκριση με 3,86% τον Ιούλιο του 2000, ενώ για ολόκληρη την περίοδο Ιανουαρίου-Ιουλίου 2001 ο δείκτης σημείωσε αύξηση 1,82% σε σύγκριση με άνοδο 4,39% κατά την αντίστοιχη περίοδο του προηγούμενου χρόνου.

Όσον αφορά τις εξωτερικές συναλλαγές, οι συνολικές εισαγωγές σημείωσαν σημαντική επιβράδυνση κατά το Μάιο του 2001, σε σχέση με τον αντίστοιχο μήνα του 2000. Από την άλλη πλευρά, οι συνολικές εξαγωγές σημείωσαν, για πρώτη φορά αυτό το χρόνο, επιτάχυνση το Μάιο σε σύγκριση με το Μάιο του προηγούμενου χρόνου. Για ολόκληρη όμως την πενταμηνία του 2001, οι συνολικές εξαγωγές παρουσίασαν μεγάλη επιβράδυνση σε σχέση με την αντίστοιχη περίοδο του 2000. Ως αποτέλεσμα, το ακαθάριστο εμπορικό ισοζύγιο τους πρώτους πέντε μήνες του έτους διευρύνθηκε στα £784,5 εκ. έναντι ελλείμματος της τάξης των £747,9 εκ. τον προηγούμενο χρόνο.

Άνοδο σημείωσε και το δημοσιονομικό έλλειμμα κατά την περίοδο Ιανουαρίου-Μαΐου 2001, αφού ανήλθε στα £63,6 εκ., σε σύγκριση με £32,1 εκ. την αντίστοιχη περίοδο του 2000. Αυτό ήταν το αποτέλεσμα της αισθητής επιβράδυνσης που σημείωσαν τα δημόσια έσοδα, σε συνδυασμό με την οριακή επιβράδυνση που παρατηρήθηκε στις δημόσιες δαπάνες.

## 2. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΞΕΛΙΞΕΙΣ

### 2.1 ΕΓΧΩΡΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ

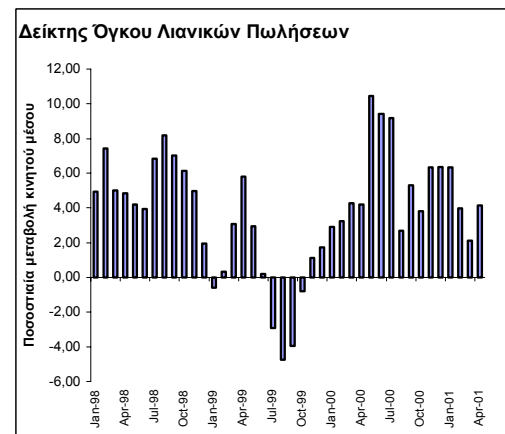
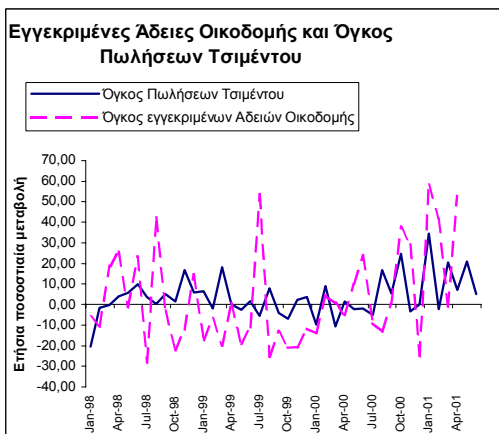
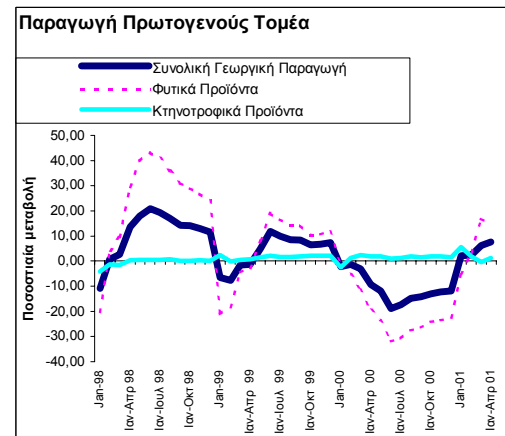
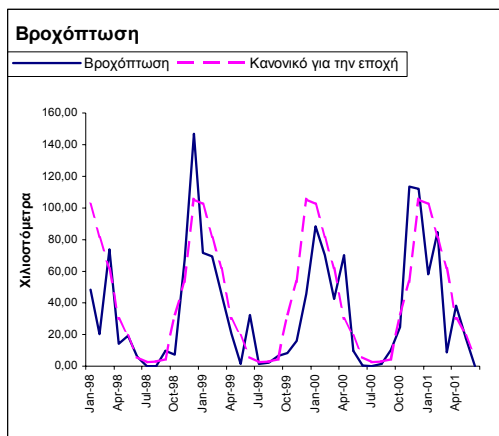
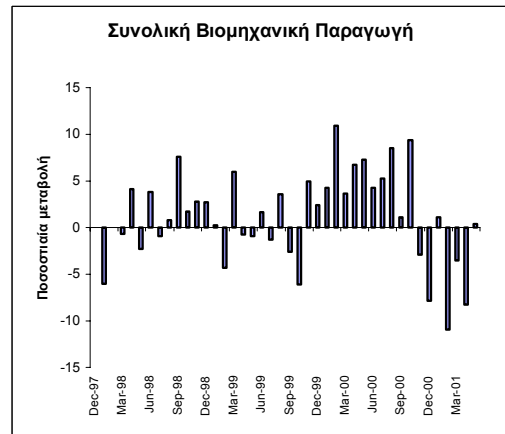
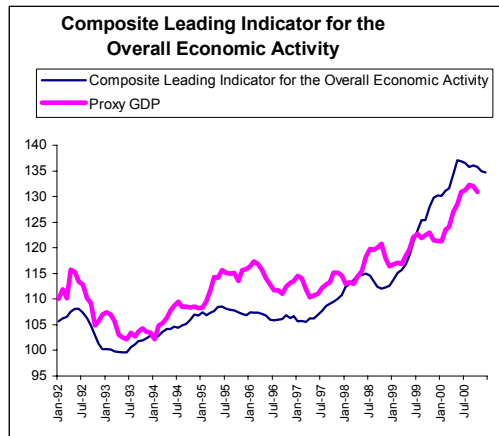
Με εμφανή εξαίρεση τον τομέα της μεταποίησης που παρουσιάζει κάμψη, οι υπόλοιποι τομείς της οικονομίας παρουσιάζουν, σε μικρότερο ή μεγαλύτερο βαθμό ικανοποιητική διεύρυνση. Από την πλευρά της ζήτησης η κατάσταση δεν έχει ακόμα ξεκαθαρίσει, εφόσον τόσο από πλευράς εγχώριας όσο και εξωτερικής ζήτησης τα μηνύματα που έρχονται είναι ανάμικτα. Ξεκινώντας από την εξωτερική ζήτηση για υπηρεσίες και ιδιαίτερα από τον τουρισμό, η επιβράδυνση που παρατηρείται στις αφίξεις τουριστών από την αρχή του χρόνου συνεχίζεται και κατά το μήνα Ιούλιο. Συγκεκριμένα, οι αφίξεις τουριστών σημείωσαν αύξηση της τάξης του 2,7% τον Ιούλιο του 2001 σε σχέση με άνοδο 12,5% τον Ιούλιο του 2000, ενώ για την περίοδο Ιανουαρίου-Ιουλίου 2001 οι αφίξεις τουριστών ανήλθαν κατά 4,8%, σε σύγκριση με 12,3% την αντίστοιχη περίοδο του 2000.

Η επιβραδυνόμενη τάση που εμφανίζει ο τουρισμός μέχρι τον Ιούλιο αντανακλάται και στο μειωμένο βαθμό αισιοδοξίας των τουριστικών επιχειρήσεων, όπως αυτός αποτυπώνεται στην Έρευνα Επιχειρηματικών Προβλέψεων που διεξήγαγε η Στατιστική Υπηρεσία κατά τον Ιούλιο του 2001. Αναλυτικότερα, και ενώ το ποσοστό των ξενοδοχειακών επιχειρήσεων που χαρακτήρισαν την παρούσα κατάστασή τους ως πολύ ικανοποιητική υπερβαίνει ελαφρά το αντίστοιχο ποσοστό της έρευνας του Ιουλίου του 2000, το ποσοστό των ξενοδόχων που χαρακτηρίζει τη ζήτηση ως χαμηλότερη της κανονικής έχει σημειώσει αύξηση. Ταυτόχρονα, το ποσοστό των ξενοδόχων που δηλώνει πως αναμένει

βελτίωση της κατάστασης κατά τους επόμενους έξι μήνες, παρουσίασε μικρή μείωση κατά τον Ιούλιο του 2001 σε σχέση με τον αντίστοιχο μήνα του προηγούμενου χρόνου. Χαμηλότερο, σε σύγκριση και πάλι με τον Ιούλιο του 2000, είναι και το ποσοστό των ξενοδοχειακών επιχειρήσεων που προβλέπει ότι η ζήτηση για τους επόμενους τρεις μήνες θα είναι ψηλότερη της κανονικής.

Στην ίδια έρευνα της Στατιστικής Υπηρεσίας αποτυπώνονται επίσης οι τάσεις που αφορούν άλλους υποτομείς του τομέα των υπηρεσιών και συγκεκριμένα τις εμπορικές υπηρεσίες που περιλαμβάνουν τα δικηγορικά, λογιστικά και ελεγκτικά γραφεία, καθώς και τα γραφεία αρχιτεκτόνων, πολιτικών μηχανικών και τεχνικών συμβούλων, καθώς και κάποιες άλλες εμπορικές υπηρεσίες. Σύμφωνα με την έρευνα, χειροτέρευση παρατηρείται στο βαθμό αισιοδοξίας των εμπορικών επιχειρήσεων σε σύγκριση με τις προηγούμενες προβλέψεις που έγιναν τον Απρίλιο του τρέχοντος έτους. Το ποσοστό των επιχειρηματιών που αναμένει περαιτέρω βελτίωση της κατάστασης των επιχειρήσεών τους εντός των επόμενων λίγων μηνών παρουσιάζεται μειωμένο σε σύγκριση με τον Απρίλιο του 2001. Ακόμα, μειωμένο ποσοστό επιχειρήσεων αναμένει άνοδο στη ζήτηση για τις υπηρεσίες τους και στο μόνιμο προσωπικό τους, ενώ ένα μεγαλύτερο ποσοστό προβλέπει αύξηση στις τιμές των υπηρεσιών τους, σε σύγκριση με τις προβλέψεις του Απριλίου 2001.

## Διάγραμμα 1



Ο τομέας της μεταποίησης εξακολουθεί να παρουσιάζει πτώση και κατά το Μάιο, όπως και σε όλους τους προηγούμενους μήνες ξεκινώντας από το Νοέμβριο του 2000. Συγκεκριμένα, το Μάιο του 2001 ο δείκτης όγκου βιομηχανικής παραγωγής μειώθηκε

κατά 2,1%, σε σχέση με πτώση 15,2% τον Απρίλιο του ίδιου χρόνου και άνοδο 5,5% το Μάιο του 2000. Επίσης, για ολόκληρη την περίοδο Ιανουαρίου-Μαΐου 2001, η πτώση του δείκτη ήταν της τάξης του 5,7%, σε σύγκριση με άνοδο 10,1% κατά την

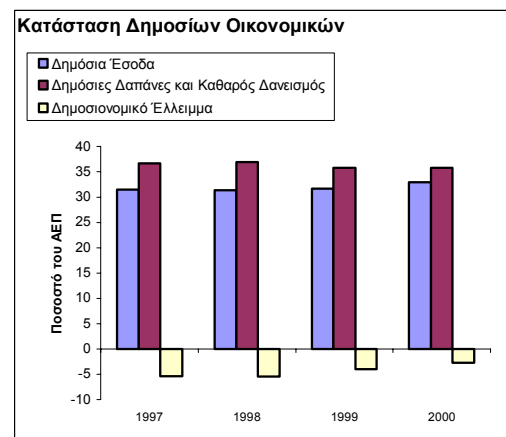
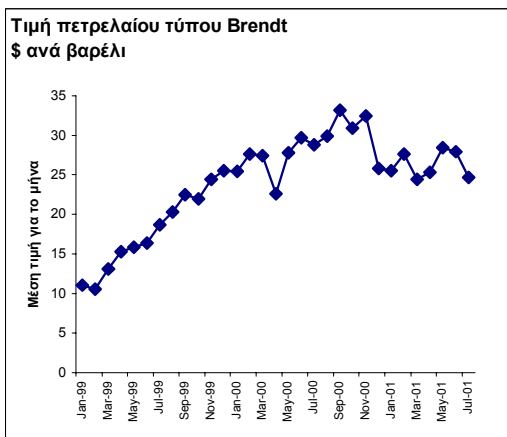
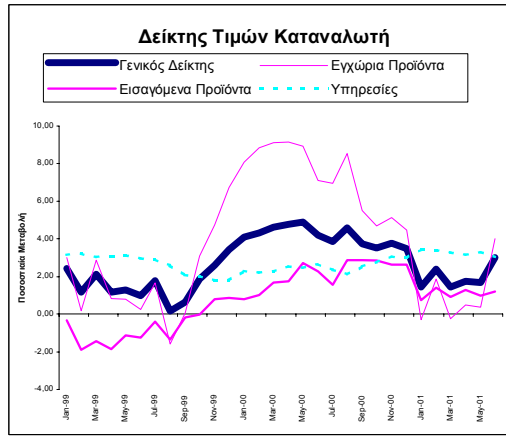
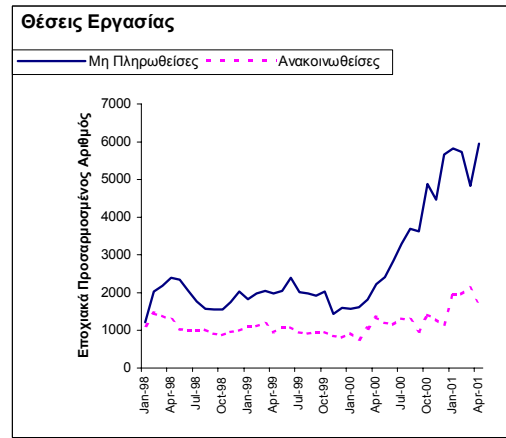
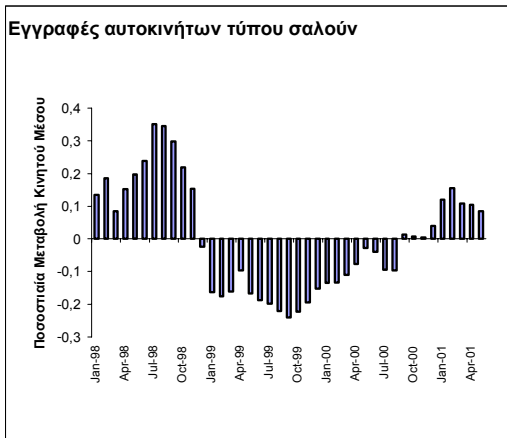
αντίστοιχη περίοδο του προηγούμενου χρόνου. Η μείωση της οικονομικής δραστηριότητας στη μεταποίηση αντικατοπτρίζεται και στα αποτελέσματα της προαναφερθείσας Έρευνας Επιχειρηματικών Προβλέψεων. Ειδικότερα, ένα χαμηλότερο ποσοστό επιχειρηματιών προβλέπει βελτίωση στην κατάσταση της επιχείρησής τους για το επόμενο εξάμηνο, σε σύγκριση με τις προβλέψεις του Απριλίου του 2001, ενώ ενδεικτικό της όλης κατάστασης αποτελεί και το γεγονός πως ένα μεγαλύτερο ποσοστό επιχειρήσεων σε σχέση με τον Απρίλιο, προβλέπει μείωση στις τιμές των προϊόντων τους. Ταυτόχρονα, χαμηλότερο ποσοστό βιομηχάνων προβλέπει αύξηση στην παραγωγική δραστηριότητα της επιχείρησής τους και στο εργατικό δυναμικό τους.

Αντίθετα, στις κατασκευές η κατάσταση είναι σαφώς βελτιωμένη, αφού οι δείκτες όγκου και αξίας αδειών οικοδομής σημείωσαν θεαματική άνοδο, τόσο το Μάιο του 2001, όσο και ολόκληρη την περίοδο Ιανουαρίου - Μαΐου 2001. Συγκεκριμένα, το Μάιο του 2001, οι δείκτες όγκου (αξίας) αδειών οικοδομής αυξήθηκαν κατά 49,8% (56,4%), σε σύγκριση με άνοδο 9,8% (10,0%), κατά

την ίδια περίοδο του 2000. Για ολόκληρη την περίοδο Ιανουαρίου-Μαΐου 2001, οι πιο πάνω δείκτες ανήλθαν κατά 38,2% (34,5%) σε σύγκριση με πτώση 0,7% (άνοδο 4,7%), αντίστοιχα, κατά την περίοδο Ιανουαρίου-Μαΐου 2000. Επίσης, οι πωλήσεις τσιμέντου στην εγχώρια αγορά αυξήθηκαν κατά 22,3% τον Ιούλιο του 2001, σε σχέση με πτώση 4,9% τον αντίστοιχο μήνα του 2000. Για ολόκληρη την πρώτη εφταμηνία του έτους, οι πωλήσεις τσιμέντου σημείωσαν άνοδο της τάξης του 15,0%, σε σύγκριση με πτώση 3,0% κατά την αντίστοιχη περίοδο του προηγούμενου χρόνου.

Πολύ ικανοποιητική παρουσιάζεται και η κατάσταση στη γεωργία, αφού ο δείκτης όγκου γεωργικής παραγωγής σημείωσε μεγάλη άνοδο την περίοδο Ιανουαρίου-Απριλίου 2001, της τάξης του 7,7%, σε σύγκριση με πτώση 9,3% κατά την αντίστοιχη περίοδο του 2000. Αναλυτικότερα, η παραγωγή φυτικών προϊόντων ανήλθε κατά 15,3%, ενώ των κτηνοτροφικών προϊόντων κατά 1,3%, σε σχέση με πτώση 19,7% και άνοδο 1,8%, αντίστοιχα, την ίδια περίοδο του προηγούμενου χρόνου.

## Διάγραμμα 2





### **Κατανάλωση**

Μικρή επιτάχυνση σημειώθηκε στην ιδιωτική κατανάλωση το μήνα Μάιο, αφού ο δείκτης όγκου λιανικών πωλήσεων αυξήθηκε κατά 8,2% σε σύγκριση με 8,0% τον αντίστοιχο μήνα του 2000. Όσον αφορά ολόκληρη την περίοδο Ιανουαρίου-Μαΐου 2001 ο ρυθμός αύξησης του δείκτη έφτασε το 4,6% σε σύγκριση με 4,2% την αντίστοιχη περίοδο του 2000. Η αύξηση που παρατηρείται στην ιδιωτική κατανάλωση συνάδει ως ένα βαθμό και με την επιτάχυνση που σημειώθηκε στις εισαγωγές προϊόντων για εγχώρια κατανάλωση (εξαιρουμένων των εισαγωγών στρατιωτικών υλικών, πετρελαιοειδών και της μίσθωσης αεροπλάνων) οι οποίες αυξήθηκαν κατά 16,5% την περίοδο Ιανουαρίου-Μαΐου 2001, σε σύγκριση με άνοδο 13,0% κατά την αντίστοιχη περίοδο του προηγούμενου χρόνου.

Στο παρόν στάδιο δεν μπορούν να εξαχθούν ασφαλή συμπεράσματα για τη μελλοντική πορεία της κατανάλωσης αφού από τη μια πλευρά η σταδιακή αποκλιμάκωση που παρατηρείται στους ρυθμούς μεγέθυνσης των εισαγωγών για επιτόπια κατανάλωση προμηνύει ότι και η κατανάλωση θα ακολουθήσει ανάλογη πορεία. Προς την αντίθετη κατεύθυνση όμως, υποδεικνύουν οι εγγραφές ιδιωτικών σαλούν αυτοκινήτων του Ιουλίου που ανήλθαν κατά 25,9%, σε σύγκριση με άνοδο 1,5% τον Ιούνιο του 2001 και πτώση 13,9% τον Ιούλιο του 2000.

### **Δημόσια Οικονομικά**

Η κατάσταση των δημοσίων οικονομικών παρουσιάζει χειροτέρευση κατά την περίοδο Ιανουαρίου-Μαΐου 2001, αφού το δημοσιονομικό έλλειμμα έφτασε τα £63,6 εκ. σε σύγκριση με έλλειμμα £32,1 εκ. την

αντίστοιχη περίοδο του προηγούμενου χρόνου, παρουσιάζοντας έτσι αύξηση σχεδόν 100%. Πιο συγκεκριμένα, την πρώτη πενταμηνία του έτους, τα δημόσια έσοδα ανήλθαν κατά 10,0%, ενώ οι δημόσιες δαπάνες αυξήθηκαν κατά 14,2%, σε σχέση με ρυθμούς αύξησης 27,5% και 14,5%, αντίστοιχα, την ίδια περίοδο του 2000. Όλες σχεδόν οι κατηγορίες των δημοσίων εσόδων σημείωσαν επιβράδυνση κατά την περίοδο Ιανουαρίου-Μαΐου 2001, συμπεριλαμβανομένων των εσόδων από τους άμεσους φόρους, παρά την επιτάχυνση που σημειώθηκε στις εισπράξεις από το φόρο εισοδήματος. Επιβράδυνση σημείωσαν και τα συνολικά έσοδα από τους έμμεσους φόρους, αντικατοπτρίζοντας τη μείωση στο ρυθμό αύξησης τόσο των εισπράξεων από τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης όσο και των εσόδων από τους εισαγωγικούς δασμούς, ενώ αντίθετα, οι εισπράξεις από το ΦΠΑ σημείωσαν επιτάχυνση.

Οι δημόσιες δαπάνες την περίοδο Ιανουαρίου-Μαΐου 2001 σημείωσαν οριακή επιβράδυνση και ανήλθαν κατά 14,2%. Αναλυτικότερα, οι τρέχουσες δαπάνες αυξήθηκαν κατά 14,3%, ενώ οι κεφαλαιουχικές δαπάνες διευρύνθηκαν κατά 7,9%, σε σύγκριση με άνοδο κατά 14,9% και 7,2%, αντίστοιχα, την περίοδο Ιανουαρίου-Μαΐου του προηγούμενου χρόνου. Από τις κατηγορίες των τρεχουσών δαπανών επιβράδυνση σημείωσαν οι δαπάνες για τρέχουσες μεταβιβάσεις καθώς και οι αγορές αγαθών και υπηρεσιών, παρά την επιτάχυνση που σημειώθηκε στους μισθούς και ημερομίσθια. Αντίθετα, οι επιδοτήσεις και η κοινωνική σύνταξη σημείωσαν επιβράδυνση. Από τις κεφαλαιουχικές δαπάνες, οι επενδύσεις επέδειξαν

επιβράδυνση, ενώ στις κεφαλαιουχικές μεταβιβάσεις παρατηρήθηκε άνοδος σε σύγκριση με πτώση που σημειώθηκε κατά την αντίστοιχη περίοδο του 2000.

## 2.2 ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ

Οι εξωτερικές συναλλαγές κατά την περίοδο Ιανουαρίου – Μαΐου παρουσίασαν μια βαθμιαία επιβράδυνση των εισαγωγών και μια σταδιακή βελτίωση των εξαγωγών, με αποτέλεσμα τον περιορισμό της διεύρυνσης του ακαθάριστου εμπορικού ισοζυγίου. Παράλληλα, στον τομέα του τουρισμού οι αφίξεις συνέχισαν την πορεία επιβράδυνσης που παρατηρείται από την αρχή του έτους.

Σύμφωνα με τα τελευταία προκαταρκτικά στοιχεία του εμπορίου για το μήνα Μάιο, ο ρυθμός αύξησης των εισαγωγών για επιτόπια κατανάλωση, εξαιρουμένων των εισαγωγών στρατιωτικού εξοπλισμού και καυσίμων, παρουσίασε αποκλιμάκωση, αυξανόμενος κατά 8,9% σε σύγκριση με αύξηση της τάξης του 36,5% τον αντίστοιχο μήνα του προηγούμενου χρόνου. Ο ρυθμός αύξησης, όμως, των εισαγωγών για επιτόπια κατανάλωση εξαιρουμένων των εισαγωγών στρατιωτικού εξοπλισμού και καυσίμων για ολόκληρη την περίοδο Ιανουαρίου – Μαΐου ανήλθε στα 16,5% έναντι ρυθμού αύξησης 13,0% κατά την αντίστοιχη περίοδο του 2000. Αξίζει να σημειωθεί ότι ο ρυθμός αύξησης των εισαγωγών επιβραδύνεται ενόσω προχωρεί ο χρόνος από 35,3% τον Ιανουάριο, στα 21,0% κατά τη διμηνία

Ιανουαρίου - Φεβρουαρίου και τώρα στα 16,5% κατά την πενταμηνία<sup>2</sup>.

Οι συνολικές εξαγωγές για το μήνα Μάιο αυξήθηκαν κατά 18,0% σε σύγκριση με άνοδο της τάξης του 13,3% κατά τον αντίστοιχο μήνα του 2000. Η θετική αυτή εξέλιξη πηγάζει τόσο από την επέκταση κατά 21,5% των εγχώριων εξαγωγών στα £24,0 εκ. όσο και από την αύξηση των επανεξαγωγών κατά 32,5% στα £37,0 εκ. Παρά τη βελτίωση που παρουσιάστηκε κατά το Μάιο, οι συνολικές εξαγωγές κατά την πρώτη πενταμηνία του 2001 παρουσίασαν σημαντική επιβράδυνση σημειώνοντας ρυθμό αύξησης 3,3% σε σύγκριση με ρυθμό αύξησης 25,0% κατά την αντίστοιχη περίοδο του προηγούμενου χρόνου.

<sup>2</sup> Στην αξία των εισαγωγών δεν περιλαμβάνονται ποσά που αφορούν ενοικίαση αεροσκαφών και που ανέρχονται σε £31,8 εκ. για το μήνα Μάρτιο και £74,8 εκ. για τον Απρίλιο.

**Πίνακας 1**

Στοιχεία εμπορικού ισοζυγίου  
(Ιανουάριος – Μάιος, £ εκ.)

	1999	2000	2001*	% μεταβολή 2001/2000	% μεταβολή 2000/1999
<b>Συνολικές Εισαγωγές (cif)</b>	746,3	999,2	1.044,1	4,5	33,9
<b>Εισαγωγές για επιτόπια κατανάλωση (cif)</b>	621,8	814,7	875,7	7,5	31,0
<b>Εισαγωγές στρατιωτικού εξοπλισμού (cif)</b>	5,1	74,5	9,6	-87,0	1.366,2
<b>Εισαγωγές καυσίμων για επιτόπια κατανάλωση (cif)</b>	37,1	85,1	102,8	20,8	129,6
<b>Εισαγωγές για επιτόπια κατανάλωση εξαιρουμένων των εισαγωγών στρατιωτικού εξοπλισμού και Καυσίμων</b>	579,6	655,1	763,2	16,5	13,0
<b>Συνολικές Εξαγωγές (fob)</b>	201,1	251,3	259,6	3,3	25,0
<b>Εγχώριες Εξαγωγές (fob)</b>	88,1	96,9	99,3	2,4	10,1
<b>Επανεξαγωγές (fob)</b>	103,2	134,6	142,1	5,6	30,4
<b>Ακαθάριστο Εμπορικό Ισοζύγιο</b>	-545,2	-747,9	-784,5	4,9	37,2

\* Στην αξία των εισαγωγών δεν περιλαμβάνονται ποσά που αφορούν ενοικίαση αεροσκαφών και που ανέρχονται σε £31,8 εκ. για το Μάρτιο και £74,8 εκ. για τον Απρίλιο.

Στον τομέα των υπηρεσιών, η σημαντικότερη πηγή εισπράξεων, ο τουρισμός, σημείωσε αύξηση της τάξης του 11,0% για το πρώτο εξάμηνο του χρόνου, καταγράφοντας συνολικές εισπράξεις ίσες με £441,4 εκ. έναντι αύξησης 16,4% την αντίστοιχη περίοδο του 2000<sup>3</sup>. Η παρατηρηθείσα αύξηση πηγάζει κυρίως από χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Συγκεκριμένα, η αξιοσημείωτη αυτή εξέλιξη απορρέει κατά κύριο λόγο από αυξήσεις στα έσοδα από τον τουρισμό από την Ιρλανδία

(84,9%), τη Φιλανδία (54,5%), το Ηνωμένο Βασίλειο (17,8%) και την Ιταλία (20,8%), οι οποίες αντισταθμίστηκαν εν μέρει από την υποχώρηση των εσόδων από τη Γαλλία (30,1%), τη Δανία (11,5%), την Ελλάδα (4,2%) και τη Γερμανία (5,8%). Αυξήσεις κατέγραψαν και τα έσοδα από χώρες της πρώην Σοβιετικής Ένωσης, της Ανατολικής Ευρώπης καθώς και από το Ισραήλ.

<sup>3</sup> Στον υπολογισμό των εσόδων από τον τουρισμό και τις αφίξεις τουριστών δεν έχουν ληφθεί υπόψη οι κύπριοι φοιτητές.

**Πίνακας 2****Αφίξεις τουριστών**

Ιανουάριος – Ιούλιος

				% μεταβολή 2001*/2000	% μεταβολή 2000/1999
	1999	2000	2001*		
<b>Αριθμός Ατόμων</b>	<b>1.310.588</b>	<b>1.471.733</b>	<b>1.542.317</b>	<b>4,8</b>	<b>12,3</b>

\* Δεν περιλαμβάνει τις αφίξεις Κυπρίων φοιτητών.

Οι αφίξεις τουριστών τόσο για το μήνα Ιούλιο όσο και ολόκληρη την επταμηνία σημείωσαν επιβράδυνση. Οι αφίξεις κατά το μήνα Ιούλιο 2001 αυξήθηκαν κατά 2,7%, σε σύγκριση με αύξηση της τάξης του 12,5% που σημειώθηκε τον Ιούλιο 2000. Παράλληλα, η αύξηση στις αφίξεις για την περίοδο Ιανουαρίου – Ιουλίου 2001, περιορίστηκε στο

4,8% από 12,3% κατά την αντίστοιχη περίοδο του προηγούμενου έτους.

Όσον αφορά τις επενδύσεις χαρτοφυλακίου από μη κατοίκους σε μετοχές εταιρειών που είναι εγγεγραμμένες στο Χρηματιστήριο Αξιών Κύπρου, αυτές παρουσίασαν ανάκαμψη όπως φαίνεται στον πιο κάτω πίνακα.

### Πίνακας 3

#### Επενδύσεις χαρτοφυλακίου από μη κατοίκους στο Χρηματιστήριο Αξιών Κύπρου

Φεβρουάριος – Ιούλιος 2001

	Φεβρ.	Μάρ.	Απρ.	Μάιος	Ιούν.	Ιούλ.
<b>Αγορές</b>	2.384.724	1.686.241	1.206.188	1.817.272	794.581	688.484
<b>Πωλήσεις</b>	2.085.851	1.086.611	999.260	1.096.973	1.312.732	406.586
<b>Καθαρές επενδύσεις</b>	<b>298.873</b>	<b>599.630</b>	<b>206.928</b>	<b>720.299</b>	<b>-518.151</b>	<b>281.898</b>

Ο Ιούλιος, σε αντίθεση με τον Ιούνιο, κατέγραψε καθαρές εισροές επενδύσεων χαρτοφυλακίου της τάξης του £281,9 χιλιάδων, ενώ ο Μάιος συνεχίζει να είναι ο μήνας που παρουσίασε τις μεγαλύτερες καθαρές επενδύσεις χαρτοφυλακίου για το 2001.<sup>4</sup>

### 2.3 ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΙΚΕΣ ΙΣΟΤΙΜΙΕΣ

#### Διεθνή Νομίσματα

Το ευρώ συνέχισε την ανάκαμψή του έναντι του δολαρίου και κατά το μήνα Αύγουστο φθάνοντας μέχρι τα 0,92 δολάρια στις 24/8/01 σε σύγκριση με 0,88 δολάρια στις αρχές του μήνα και 0,85 δολάρια στις αρχές Ιουλίου. Η πρόσφατη πορεία του ευρωπαϊκού ενιαίου νομίσματος οφείλεται κυρίως στη συνεχιζόμενη αδυναμία της οικονομίας των Ηνωμένων Πολιτειών να επιδείξει σημάδια ανάκαμψης, γεγονός που ώθησε το Federal Reserve να προχωρήσει σε περαιτέρω μείωση των επιτοκίων κατά 25 μονάδες βάσης στις 21 Αυγούστου, την

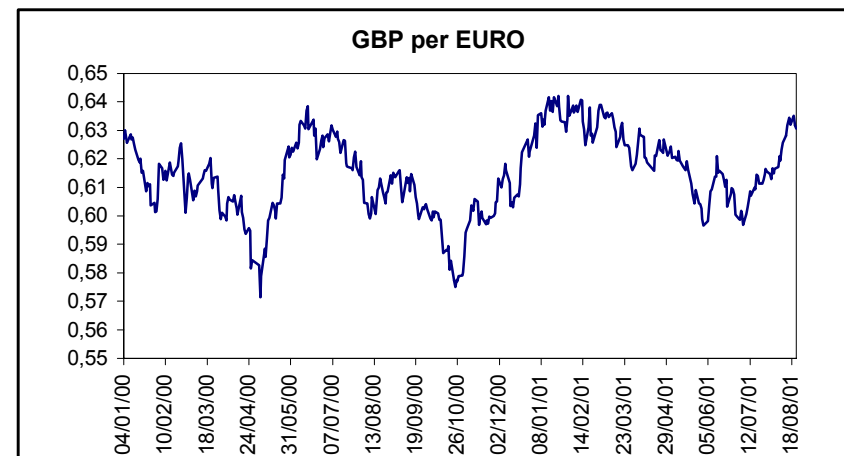
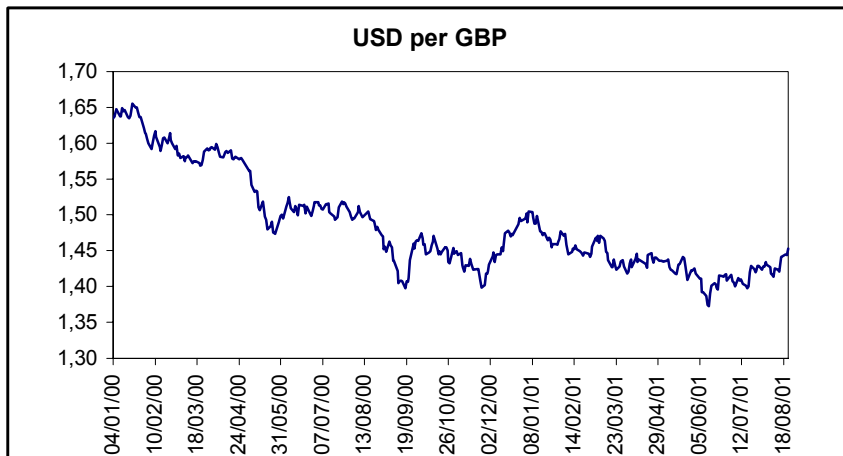
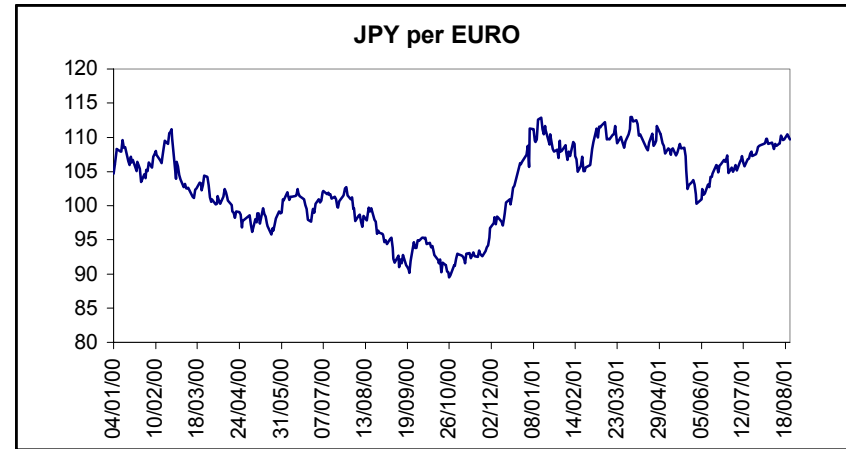
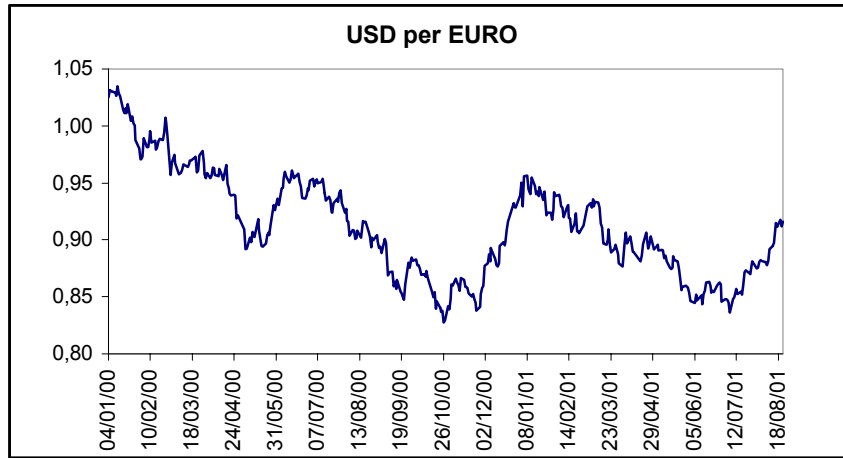
έβδομη κατά σειρά μείωση των επιτοκίων μέσα στο 2001. Σημαντικό ρόλο στην αποδυνάμωση του δολαρίου διαδραμάτισε επίσης η πρόσφατη προειδοποίηση του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου ότι το έλλειμμα τρεχουσών συναλλαγών των ΗΠΑ δεν είναι διατηρήσιμο (sustainable) και ότι υπάρχει κίνδυνος σημαντικής υποτίμησης του αμερικάνικου νομίσματος.

Η αγγλική στερλίνα κατά το μήνα Αύγουστο συνέχισε την οριακή άνοδό της έναντι του δολαρίου και υποχώρησή της έναντι του ευρώ. Η πορεία της στερλίνας έναντι του ευρώ αντανακλά κυρίως την απρόσμενη μείωση των επιτοκίων κατά 25 μονάδες βάσης στις 2 Αυγούστου, 2001, τη γενικά υποτονική εικόνα της οικονομίας όπως παρουσιάστηκε στην πρόσφατη έκθεση της Τράπεζας της Αγγλίας καθώς και την πιθανολογούμενη πορεία ένταξης του Ηνωμένου Βασιλείου στην Ευρωζώνη στο σύντομο μέλλον. Το γιεν, παρά τα συνεχιζόμενα οικονομικά προβλήματα της χώρας επωφελήθηκε από την αδυναμία του δολαρίου και έφθασε τα 120 γιεν ανά δολάριο στις 23 Αυγούστου σε σχέση με 125 γιεν ανά δολάριο στις αρχές του μήνα.

<sup>4</sup> Οι πίνακες 8 και 9 του παραρτήματος παρουσιάζουν αναλυτικά τις αγοραπωλησίες μετοχών εταιρειών εγγεγραμμένων στο ΧΑΚ από μη κατοίκους κατά χώρα διαμονής.

### Διάγραμμα 3

#### Διεθνείς Συναλλαγματικές Ισοτιμίες 4/1/2000 - 22/8/2001



Οι πιο πάνω πρόσφατες εξελίξεις έχουν αντίκτυπο στις προσδοκίες των διεθνών αγορών για τις συναλλαγματικές ισοτιμίες στο σύντομο μέλλον. Στον πίνακα που ακολουθεί παρουσιάζονται οι σχετικές εκτιμήσεις μεγάλου αριθμού διεθνώς αναγνωρισμένων και έγκυρων χρηματοοικονομικών ιδρυμάτων, όπως καταγράφονται από δημοσκόπηση του Reuters<sup>5</sup>. Σύμφωνα με τον πίνακα 6, οι αγορές αναμένουν ότι το ευρώ θα ενδυναμωθεί οριακά έναντι του δολαρίου μέχρι τα μέσα του 2002, ενώ η στερλίνα αναμένεται να αποδυναμωθεί έναντι του ευρώ και να ενδυναμωθεί οριακά έναντι του δολαρίου.

---

<sup>5</sup> Σημειώνεται ότι η δημοσκόπηση διεξήχθη μεταξύ 30<sup>ης</sup> Ιουλίου και 1<sup>ης</sup> Αυγούστου, 2001, περίοδο κατά την οποία το ευρώ κυμαινόταν γύρω στα 0,88 δολάρια, η στερλίνα γύρω στα 1,43 δολάρια, ενώ το γιεν ήταν αποδυναμωμένο, γύρω στα 125 γιεν ανά δολάριο.

## Πίνακας 4

## Προσδοκίες διεθνών αγορών για συναλλαγματικές ισοτιμίες

## Μηνιαία Δημοσκόπηση των Reuters

(Αύγουστος 2001)

Νόμισμα	Στατιστικά στοιχεία	Προσδοκίες για συναλλαγματικές Ισοτιμίες			
		1 μήνας	3 μήνες	6 μήνες	12 μήνες
Δολάρια ανά Ευρώ	Μέσος όρος	0,8786	0,8810	0,8915	0,9149
	Ελάχιστη τιμή	0,8400	0,8000	0,7700	0,7600
	Μέγιστη τιμή	0,9200	0,9400	0,9800	1,0300
	Αριθμός παρατηρήσεων	52	52	52	52
Δολάρια ανά Στερλίνα	Μέσος όρος	1,4284	1,4299	1,4283	1,4367
	Ελάχιστη τιμή	1,3800	1,3800	1,2700	1,2400
	Μέγιστη τιμή	1,4600	1,4900	1,5100	1,5600
	Αριθμός παρατηρήσεων	49	49	49	49
Γιεν ανά Δολάριο	Μέσος όρος	125,44	126,21	126,91	126,18
	Ελάχιστη τιμή	121,00	117,50	115,00	114,00
	Μέγιστη τιμή	130,00	135,00	138,00	145,00
	Αριθμός παρατηρήσεων	50	50	50	50
Στερλίνες ανά ευρώ	Μέσος όρος	0,6144	0,6146	0,6227	0,6362
	Ελάχιστη τιμή	0,5874	0,5714	0,5704	0,6362
	Μέγιστη τιμή	0,6434	0,6438	0,6714	0,7138

*Πηγή: Reuters. Η δημοσκόπηση διεξήχθη κατά την περίοδο 30 Ιουλίου – 1 Αυγούστου, 2001.*

**Κυπριακή λίρα**

Το κυπριακό νόμισμα κατά την υπό επισκόπηση περίοδο κατέγραψε οριακή ανατίμηση έναντι του ευρώ, φθάνοντας τα 1,7373 ευρώ ανά λίρα Κύπρου στις 22/8/2001 (τιμή πώλησης). Αντικατοπτρίζοντας τις διακυμάνσεις των διεθνών νομισμάτων κατά την πρόσφατη περίοδο, η

κυπριακή λίρα ενδυναμώθηκε μερικώς έναντι του αμερικάνικου δολαρίου και της αγγλικής στερλίνας ενώ αποδυναμώθηκε έναντι του γιεν. Οι πρόσφατες συναλλαγματικές διακυμάνσεις της κυπριακής λίρας έναντι του ευρώ, δολαρίου, στερλίνας και γιεν παρουσιάζονται συνοπτικά στον πιο κάτω πίνακα.



Πίνακας 5

Ισοτιμίες ξένων νομισμάτων σε σχέση με την κυπριακή λίρα (τιμές πώλησης, ανοίγματος)				
Περίοδος	ECU/EURO	USD	STG	YEN
1995	1,7059	2,2071	1,3983	207,03
1996	1,7086	2,1407	1,3717	232,35
1997	1,7183	1,9428	1,1857	234,46
1998	1,7189	1,9314	1,1658	251,94
1999	1,7243	1,8373	1,1359	208,53
2000	1,7390	1,6054	1,0596	172,61
2000 I	1,7326	1,7100	1,0641	182,78
2000 II	1,7389	1,6245	1,0609	172,87
2000 III	1,7414	1,5776	1,0676	169,40
2000 IV	1,7432	1,5124	1,0458	165,61
2001 I	1,7238	1,5939	1,0914	187,96
2001 II	1,7274	1,5096	1,0622	184,88
01/01	1,7278	1,6224	1,0971	188,46
02/01	1,7209	1,5877	1,0918	184,13
03/01	1,7221	1,5696	1,0852	189,90
04/01	1,7231	1,5401	1,0732	190,51
05/01	1,7255	1,5115	1,0591	183,93
06/01	1,7333	1,4799	1,0558	180,86
07/01	1,7369	1,4938	1,0562	185,96
1-22/8/01	1,7372	1,5542	1,0861	190,20
22/08/01	1,7373	1,5914	1,0955	191,98

Όσον αφορά στην εγχώρια αγορά συναλλάγματος, τα συνοπτικά αποτελέσματα των συνεδριάσεων καθορισμού συναλλαγματικών ισοτιμιών fixing που διεξήχθησαν μέχρι τις 22/8/2001 με βάση την ημερομηνία συναλλαγής (transaction date) παρουσιάζονται στον πίνακα 8. Όπως φαίνεται στον εν λόγω πίνακα, η Κεντρική Τράπεζα κατά τη διάρκεια των συνεδριάσεων από την αρχή του έτους απορρόφησε συνάλλαγμα από το τραπεζικό σύστημα, της τάξης των £437,76 εκ. λιρών Κύπρου. Συνολικά, συμπεριλαμβανομένων των παρεμβάσεων και άλλων πράξεων στη διατραπεζική αγορά (συγκεκριμένα, εκτέλεση

προθεσμιακών συμβολαίων συναλλάγματος) η Κεντρική Τράπεζα απορρόφησε από το τραπεζικό σύστημα από τις 2/1/2001 μέχρι τις 22/8/2001 ξένο συνάλλαγμα αξίας £573,7 εκ. λιρών. Οι συνολικές αγοραπωλησίες συναλλάγματος της Κεντρικής Τράπεζας με τις εγχώριες τράπεζες σε ημερήσια βάση από το 1999 φαίνονται στο διάγραμμα 4. Η εισροή ξένου συναλλάγματος κατά το 2001, που εντατικοποιήθηκε κυρίως μετά το μήνα Μάρτιο και έφθασε στο αποκορύφωμά της κατά το μήνα Ιούλιο, αφορά κυρίως αύξηση του δανεισμού Κυπρίων σε ευρώ και αγορές κυπριακή λίρας από ξένους τουριστικούς πράκτορες.

## Πίνακας 6

Συνοπτικά Αποτελέσματα Συνεδριάσεων Καθορισμού Συναλλαγματικών Ισοτιμιών Fixing							
Ιανουάριος – Αύγουστος 2001							
Μήνας	Μέση τιμή Fixing Ξένα νομίσματα προς Λ.Κ. (τελευταία ημέρα της περιόδου)			Αγορές(+)/Πωλήσεις(-) ξένου συναλλάγματος από την Κεντρική Τράπεζα (με βάση την ημερομηνία συναλλαγής)			Σε εκ. Λίρες Κ.
	Ευρώ	Δολάριο	Στερλίνα	Σε εκ. ξένου συναλλάγματος			
	Ευρώ	Δολάριο	Στερλίνα	Ευρώ	Δολάριο	Στερλίνα	
Ιανουάριος	1,7278	1,6060	1,0983	-169,80	-9,55	-7,00	-110,17
Φεβρουάριος	1,7264	1,5916	1,1016	49,25	-0,20	1,20	29,51
Μάρτιος	1,7275	1,5209	1,0670	130,40	38,00	-0,10	99,37
Απρίλιος	1,7283	1,5369	1,0713	81,25	-5,30	0,00	43,59
Μάιος	1,7338	1,4716	1,0382	233,25	5,30	0,00	138,17
Ιούνιος	1,7413	1,4743	1,0490	250,00	-1,00	0,00	143,20
Ιούλιος	1,7425	1,5265	1,0712	148,25	0,00	0,02	85,11
Αύγουστος*	1,7432	1,6062	1,1029	15,75	0,00	0,00	8,99
<b>Σύνολο</b>				<b>738,35</b>	<b>27,25</b>	<b>-5,88</b>	<b>437,76</b>

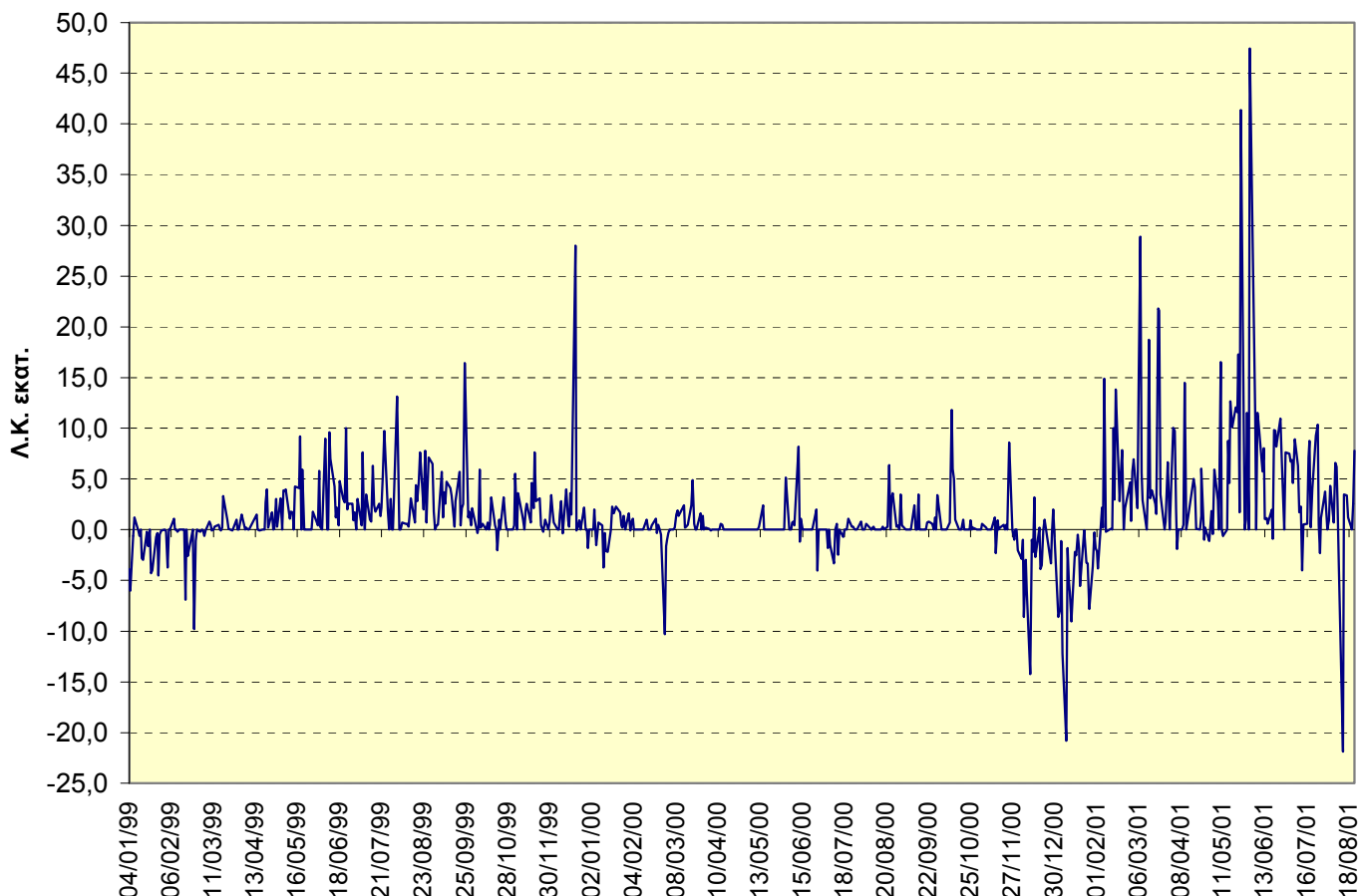
\* Στοιχεία μέχρι τις 22/8/2001

Όσον αφορά στις πιο πρόσφατες εξελίξεις, η Κεντρική Τράπεζα απορρόφησε από το τραπεζικό σύστημα, μέσω του fixing, ξένο συνάλλαγμα αξίας £8,99 εκ. λίρες Κύπρου από την 1/8/2001 μέχρι τις 22/8/2001. Κατά την ίδια περίοδο αγόρασε επιπρόσθετα ξένο συνάλλαγμα αξίας £5,2 περίπου εκ. λιρών από εκτελέσεις προθεσμιακών συμβολαίων συναλλάγματος. Η εισροή αυτή ξένου συναλλάγματος είχε αντίκτυπο και στην ισοτιμία της κυπριακής λίρας έναντι του ευρώ, που κατά τις συνεδριάσεις του μηνός Αυγούστου σημείωσε οριακή ενδυνάμωση φθάνοντας τα 1,7432 ευρώ στις 22/8/2001 (μέση τιμή). Σημειώνεται, ότι η εισροή συναλλάγματος κατά τους μήνες Ιούλιο και Αύγουστο είναι σημαντικά μικρότερη από αυτή που σημειώθηκε κατά τους μήνες Μάιο και Ιούνιο του 2001.

Όπως φαίνεται στο διάγραμμα 4, στις 13 Αυγούστου, 2001, δηλαδή την πρώτη εργάσιμη μέρα μετά την απόφαση του Συμβουλίου της Κεντρικής Τράπεζας για διεύρυνση των περιθωρίων διακύμανσης της κυπριακής λίρας έναντι του ευρώ, σημειώθηκε απότομη εκροή κεφαλαίων της τάξης των £22 εκ. λιρών περίπου, ενώ η μέση τιμή fixing της κυπριακής λίρας έναντι του ευρώ μειώθηκε στο 1,7395 σε σύγκριση με 1,7435 την προηγούμενη εργάσιμη μέρα. Στη συνέχεια όμως, οι εισροές κεφαλαίων επανάρχισαν και η ισοτιμία της λίρας έναντι του ευρώ επανήλθε στα προηγούμενα περίπου επίπεδα.

#### Διάγραμμα 4

### ΗΜΕΡΗΣΙΕΣ ΑΓΟΡΑΠΩΛΗΣΙΕΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ ΜΕ ΤΙΣ ΕΓΧΩΡΙΕΣ ΤΡΑΠΕΖΕΣ 4/1/1999 - 22/8/2001



Σημείωση: Αγορές ξένου συναλλάγματος από την Κεντρική Τράπεζα εμφανίζονται με θετικό πρόσημο.

#### 2.4 ΠΛΗΘΩΡΙΣΜΟΣ

Ο πληθωρισμός κατά το μήνα Ιούλιο του 2001 σημείωσε απότομη μείωση στο 1,01% σε σύγκριση με 3,00% τον Ιούνιο του 2001. Όπως φαίνεται στον πιο κάτω πίνακα η μείωση του πληθωρισμού οφείλεται κυρίως στην πτώση των τιμών των γεωργικών προϊόντων, μετά την απρόσμενη αύξησή τους τον προηγούμενο μήνα, καθώς και στην επιβράδυνση της

αύξησης των τιμών των καυσίμων κατά το μήνα Ιούλιο. Ο μέσος όρος πληθωρισμού κατά τους πρώτους επτά μήνες του 2001 ανέρχεται στο 1,82% εξακολουθώντας να καταγράφει επιβράδυνση σε σχέση με την αντίστοιχη περίοδο του προηγούμενου έτους όπου ανερχόταν στο 4,39%.

## Πίνακας 7

<b>Ποσοστιαία μεταβολή δείκτη τιμών καταναλωτή κατά οικονομική κατηγορία</b>					
		<b>2000</b>	<b>Ιούλιος 2000/1999</b>	<b>Ιούνιος 2001/2000</b>	<b>Ιούλιος 2001/2000</b>
	<b>Σύνολο</b>	<b>4,15</b>	<b>3,86</b>	<b>3,00</b>	<b>1,01</b>
<b>A</b>	<b>Εγχώρια Προϊόντα</b>	<b>7,15</b>	<b>6,93</b>	<b>4,00</b>	<b>-0,47</b>
A.1	Γεωργικά	8,98	14,87	11,52	-3,21
A.2	Βιομηχανικά	4,48	2,00	3,03	1,18
A.2.1	<i>Βιομηχ., μη πετρελαιοειδή</i>	<i>2,50</i>	<i>-1,01</i>	<i>0,59</i>	<i>0,17</i>
A.2.2	<i>Καύσιμα και υγραέριο</i>	<i>14,86</i>	<i>18,20</i>	<i>15,61</i>	<i>5,72</i>
A.3	Ηλεκτρισμός και νερό	36,04	45,41	-7,48	-8,37
<b>B</b>	<b>Εισαγόμενα Προϊόντα</b>	<b>2,14</b>	<b>1,56</b>	<b>1,19</b>	<b>-0,22</b>
B.1	Μηχανοκίνητα οχήματα	3,79	4,20	1,23	-0,03
B.2	Άλλα εισαγόμενα	0,94	-0,36	1,17	-0,36
<b>Γ</b>	<b>Υπηρεσίες</b>	<b>2,52</b>	<b>2,36</b>	<b>3,04</b>	<b>3,02</b>

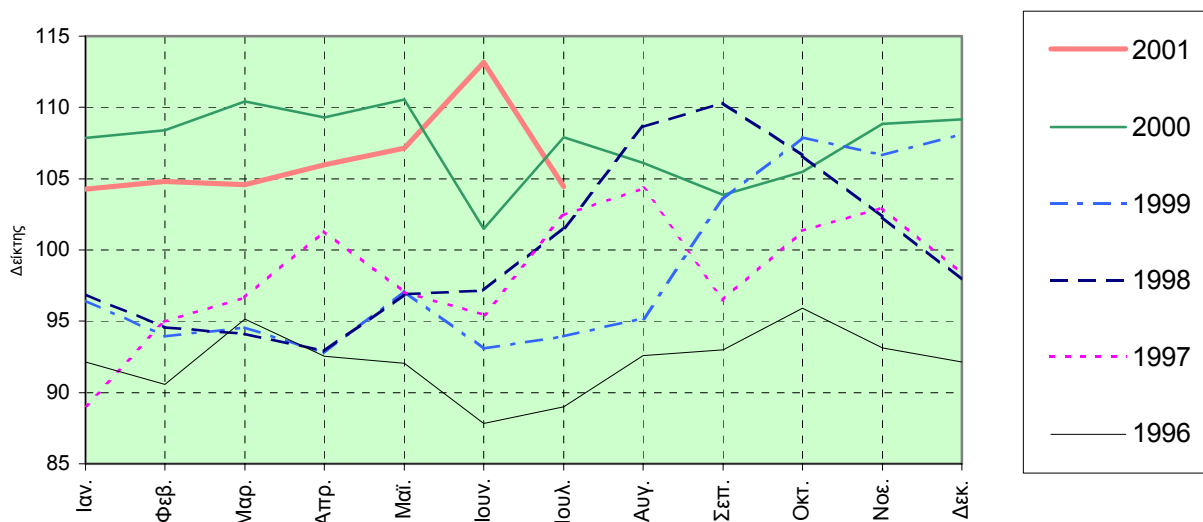
Όσον αφορά στην κατηγορία των εγχώριων προϊόντων, η πιο σημαντική αλλαγή σε σχέση με τον προηγούμενο μήνα είναι η προαναφερθείσα μείωση των τιμών των γεωργικών προϊόντων κατά τον Ιούλιο της τάξης του 3,21%, σε σύγκριση με την απρόσμενη αύξηση κατά 11,52% που σημειώθηκε τον προηγούμενο μήνα<sup>6</sup>. Πέραν της μείωσης της τιμής των γεωργικών προϊόντων, αξιοσημείωτη είναι επίσης η συνέχιση της πτώσης της τιμής του ηλεκτρισμού (που επηρεάζεται άμεσα από τις διεθνείς τιμές πετρελαίου) καθώς και η επιβράδυνση της αύξησης των τιμών των καυσίμων που είναι διοικητικά καθορισμένες. Σημειώνεται ότι, με βάση τις διεθνείς εξελίξεις στις τιμές των πετρελαιοειδών (σε κυπριακές λίρες)

κατά το μήνα Ιούλιο, οι τιμές όλων των ειδών καυσίμων μειώθηκαν με διάταγμα του Υπουργού Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού κατά 1,1 σεντ το λίτρο την 1/8/2001.

<sup>6</sup> Όπως φαίνεται στο διάγραμμα 5, η αύξηση των τιμών των γεωργικών προϊόντων τον Ιούνιο του 2001 ήταν απρόσμενη αφού, όπως τουλάχιστον δείχνουν τα στοιχεία της τελευταίας πενταετίας, κατά το μήνα Ιούνιο οι τιμές συνήθως μειώνονται σε σχέση με το Μάιο, κανόνας που ίσχυε ιδιαίτερα τον Ιούνιο του 2000 και είχε σαν αποτέλεσμα την ιδιαίτερα έντονη αύξηση των τιμών των γεωργικών προϊόντων τον Ιούνιο του 2001.

## Διάγραμμα 5

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΤΟΥ ΔΕΙΚΤΗ ΤΙΜΩΝ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ  
1996 - 2001  
Βάση 1998=100



Οι τιμές των εισαγομένων προϊόντων συνέχισαν και τον Ιούλιο την υποτονική τους πορεία σημειώνοντας μάλιστα οριακή μείωση της τάξης του 0,22% σε σχέση με αυξήσεις της τάξης του 1,19% και 1,56% που σημειώθηκαν αντίστοιχα τον Ιούνιο του 2001 και τον Ιούλιο του 2000. Οι τιμές των υπηρεσιών κατέγραψαν αύξηση της τάξης του 3,02%, σε σύγκριση με 3,04% τον Ιούνιο του 2001 και 2,36% τον Ιούλιο του 2000. Η επιτάχυνση της αύξησης των τιμών των υπηρεσιών που παρατηρείται καθ'όλη τη διάρκεια του 2001 σε σχέση με τον προηγούμενο χρόνο αποδίδεται κυρίως στην πορεία των τιμών στις υποκατηγορίες «εστιατόρια και καφενεία», «ιατρική περίθαλψη», «εκπαίδευση» καθώς και στις «μεταφορές» που φαίνεται ότι επηρεάστηκαν σημαντικά από την αύξηση των τιμών των πετρελαιοειδών.

Σαν αποτέλεσμα των πιο πάνω εξελίξεων του μηνός Ιουλίου, ο πληθωρισμός κατά τους πρώτους επτά μήνες του 2001 διαμορφώθηκε στο 1,82%,

διατηρώντας έτσι μια σημαντική επιβράδυνση σε σχέση με την αντίστοιχη περίοδο του 2000 όπου έφθασε στο 4,39%. Εκτενέστερη ανάλυση των εξελίξεων στο μέτωπο του πληθωρισμού κατά οικονομική κατηγορία παρουσιάζεται στους πίνακες 3 και 4 του επισυνημμένου παραρτήματος.<sup>7</sup>

<sup>7</sup> Ο πίνακας 3 παρουσιάζει την ποσοστιαία μεταβολή του δείκτη τιμών καταναλωτή από το 1998 μέχρι το Μάιο του 2001, ενώ ο πίνακας 4 παρουσιάζει τις αντίστοιχες σταθμισμένες επιδράσεις των επιμέρους οικονομικών κατηγοριών πάνω στο συνολικό δείκτη για την ίδια περίοδο. Επιπρόσθετα, οι πίνακες 5 και 6 του επισυνημμένου παραρτήματος παρουσιάζουν τις αντίστοιχες αναλύσεις των πρόσφατων εξελίξεων στο μέτωπο του πληθωρισμού κατά κατηγορία προϊόντων.

Με δεδομένες τις εξελίξεις στο μέτωπο του πληθωρισμού κατά τους πρώτους επτά μήνες του 2001, και λαμβάνοντας υπόψη τις διαφοροποιήσεις κατά το μήνα Ιούλιο σε σχέση με τους προηγούμενους μήνες του 2001 καθώς και τις προοπτικές του πληθωρισμού για τους υπόλοιπους μήνες του χρόνου, οι προσδοκίες για σημαντική μείωση του πληθωρισμού κατά το έτος 2001 σε σχέση με το 2000 παραμένουν σε ισχύ. Συγκεκριμένα, η προσδοκία ότι ο πληθωρισμός θα υποχωρήσει κατά μέσο όρο το 2001 σε επίπεδα γύρω στο 2,0% θεωρείται με τα σημερινά δεδομένα ρεαλιστική<sup>8</sup>.

καταγράφηκε αύξηση της τάξης του 9,4%. Παρομοίως, ο κινητός μέσος όρος τριών μηνών των ετήσιων ρυθμών αύξησης που καλύπτει την περίοδο από το Μάιο μέχρι και τον Ιούλιο δείχνει ότι ο ρυθμός αύξησης του εν λόγω μεγέθους αυξήθηκε αισθητά, φτάνοντας το 7,7% σε σχέση με 5,1% κατά τη τριμηνία Απριλίου – Ιουνίου.

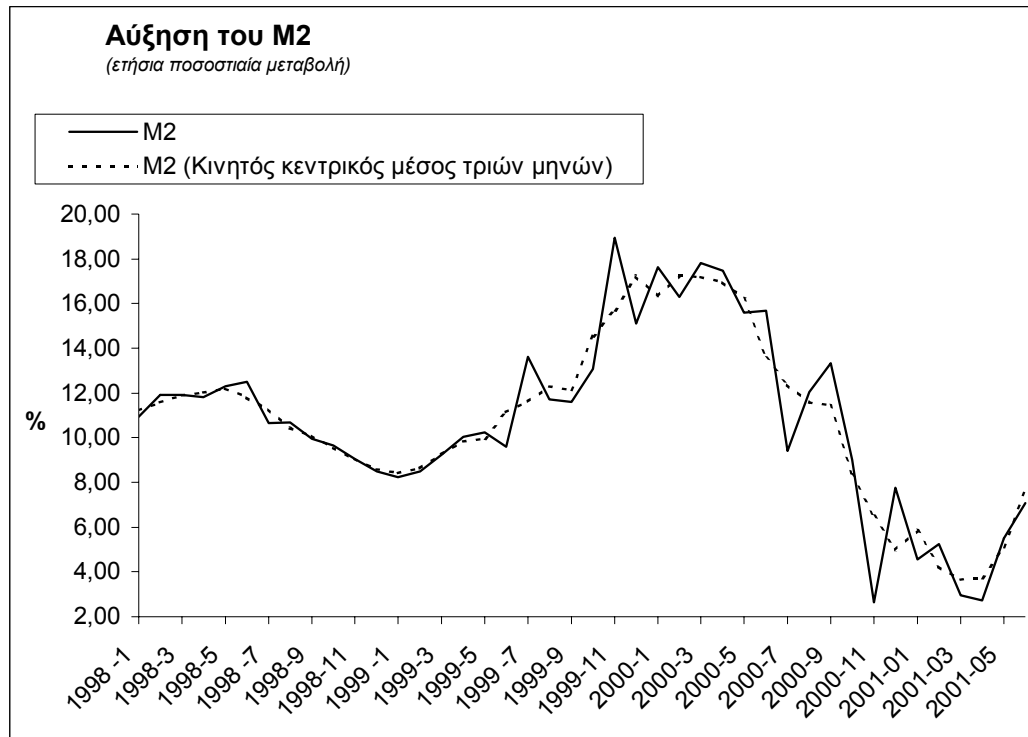
## 2.5 ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΕΣ ΕΞΕΛΙΞΕΙΣ

Στο νομισματικό τομέα, η πρόσφατη μείωση στα βασικά επιτόκια της Κεντρικής Τράπεζας μεταδόθηκε άμεσα στα επιτόκια της χρηματαγοράς και των reverse repos τα οποία διαμορφώθηκαν σε χαμηλότερα επίπεδα, ενώ και οι συναλλαγματικές εισροές παρουσίασαν τον Αύγουστο σημαντική κάμψη. Η Κεντρική Τράπεζα στα πλαίσια της αντιπληθωριστικής πολιτικής της συνέχισε και τον Αύγουστο να παρεμβαίνει στην αγορά χρήματος απορροφώντας μέρος της πλεονασματικής ρευστότητας.

Η συνολική ρευστότητα σημείωσε περαιτέρω αύξηση το μήνα Ιούλιο φτάνοντας στο 10,4%, σε σύγκριση με 7,1% το μήνα Ιούνιο, και 5,5% το μήνα Μάιο, ενώ το μήνα Ιούλιο του 2000

<sup>8</sup> Σημαντικό ρόλο στη διαμόρφωση αυτής της εκτίμησης διαδραματίζουν οι εξελίξεις και οι προσδοκίες στις διεθνείς αγορές πετρελαίου. Η τιμή του ακάθαρτου πετρελαίου Brent διατηρήθηκε γύρω στα 25 δολάρια το βαρέλι κατά τον Αύγουστο, ενώ οι αγορές αναμένουν ότι με βάση τα σημερινά δεδομένα η τιμή θα διατηρηθεί στα ίδια επίπεδα κατά το υπόλοιπο του 2001, σε σχέση με πάνω από 30 δολάρια το βαρέλι που ίσχυε την αντίστοιχη περίοδο του 2000.

## Διάγραμμα 6



## Πίνακας 8

Ετήσια ποσοστιαία μεταβολή (%)	1997	1998	1999	2000	2000	2001	2001
					Ιούλιος	Ιούνιος	Ιούλιος
M1 (Πρωτογενής Ρευστότητα)	7,8	3,7	42,4	5,1	5,4	-8,2	3,5
M2 (Συνολική Ρευστότητα)	10,8	8,5	15,1	7,8	9,4	7,1	10,4
Απαιτήσεις επι του ιδιωτικού τομέα	11,9	14,2	13,8	15,0	14,1	14,6	14,9

Στη σημαντική αύξηση της συνολικής προσφοράς χρήματος τον Ιούλιο σε σχέση με τον προηγούμενο μήνα (πίνακας 11), συνέδραμε κατά κύριο λόγο η διεύρυνση των καθαρών συναλλαγματικών διαθεσίμων και σε λιγότερο βαθμό οι πιστώσεις προς το δημόσιο τομέα. Η

αύξηση των καθαρών διαθεσίμων συνάδει με την πορεία του ισοζυγίου πληρωμών το οποίο παρουσίασε πλεόνασμα της τάξης των £123,1 εκ. σε σχέση με έλλειμμα £81,3 εκ. την αντίστοιχη περίοδο του 2000.

## Πίνακας 9

Παράγοντες που Επηρεάζουν τη Συνολική Ρευστότητα (Factors Affecting Total Liquidity) (£ χιλιάδες)				
	Μεταβολή			
	Ιούλιος 2000	Ιούλιος 2001	Ιανουάριος/Ιούλιος	
			2000	2001
Καθαρά συναλλαγματικά διαθέσιμα (Foreign Assets (Net))	(40.971)	102.554	(85.037)	93.804
Πιστώσεις προς τον Ιδιωτικό Τομέα (Claims on Private Sector)	(24.959)	(12.558)	443.904	504.644
Πιστώσεις προς το Δημόσιο Τομέα (Claims on Public Sector)	(27.517)	12.323	(42.038)	71.093
Αταξινόμητα Στοιχεία (Unclassified Items)	23.718	23.679	(106.721)	(283.738)
<b>Συνολική Ρευστότητα (M2) (Total Liquidity)</b>	<b>(69.729)</b>	<b>125.998</b>	<b>210.108</b>	<b>385.803</b>
<b>Πρωτογενής Ρευστότητα (M1) (Money Supply)</b>	<b>(107.998)</b>	<b>21.479</b>	<b>(419)</b>	<b>(17.956)</b>
Νόμισμα σε Κυκλοφορία (Currency in circulation)	3.932	5.333	10.350	18.917
Καταθέσεις Όψεως (Demand Deposits)	(111.930)	16.146	(10.769)	(36.873)
<b>Δευτερογενής Ρευστότητα (Quasi Money)</b>	<b>38.269</b>	<b>104.519</b>	<b>210.527</b>	<b>403.759</b>

Σε αντιδιαστολή, οι απαιτήσεις επί του ιδιωτικού τομέα επέδρασαν συστατικά στη συνολική προσφορά χρήματος. Συγκεκριμένα, οι πιστώσεις προς τον ιδιωτικό τομέα ακολουθώντας το εποχιακό πρότυπο μειώθηκαν τον Ιούλιο κατά £12,6 εκ. σε σύγκριση με μείωση της τάξης του £25,0 εκ. κατά τον αντίστοιχο μήνα του 2000. Σε ετήσιους ρυθμούς μεγέθυνσης, οι πιστώσεις προς τον ιδιωτικό τομέα παρουσίασαν μικρή επιτάχυνση φθάνοντας το 14,9%, έναντι ρυθμού αύξησης 14,6% το μήνα Ιούνιο και 14,1% που σημειώθηκε τον Ιούλιο του περασμένου χρόνου. Η επιτάχυνση αυτή αυξάνεται αισθητά στην περίπτωση που οι εξαμηνιαίοι τόκοι αφαιρεθούν από τα στοιχεία, αφού ο ρυθμός αύξησης του μήνα Ιουνίου περιορίζεται στο 12,8%. Σύμφωνα με τον τριμηνιαίο κινητό μέσο όρο (πλαίσιο 1) η πιστωτική

επέκταση ήταν 13,7% (13,1%) την περίοδο Μαΐου – Ιουλίου έναντι 12,2% (11,6%) για τη περίοδο Απριλίου – Ιουνίου, με τα μεγέθη στην παρένθεση να αναφέρονται στα διορθωμένα από τους τόκους στοιχεία.

Όπως τονίστηκε και στην προηγούμενη έκθεση το υψηλό επίπεδο παροχής πιστώσεων το 2000 μειώνει τη χρησιμότητα των ετησίων ρυθμών μεγέθυνσης και κινητών μέσων για υπολογισμό της πιστωτικής επέκτασης το τρέχον έτος. Πρόσθετο πρόβλημα, αποτελεί η μεταβολή στη συχνότητα υπολογισμού των τόκων καθώς και το γεγονός ότι το δεύτερο εξάμηνο του 2000 επιβλήθηκαν πιστωτικά όρια και οι τράπεζες για να παραμείνουν εντός των ορίων προέβησαν το μήνα αυτό σε αποπληρωμές δανείων. Με τα δεδομένα



αυτά, λιγότερα προβλήματα στον υπολογισμό της πιστωτικής επέκτασης εμφανίζει η μέθοδος κατανομής βάσει της οποίας η πιστωτική επέκταση μέχρι τον Ιούλιο υπερβαίνει την τιμή αναφοράς κατά £222,6 εκ. περίπου, έναντι υπέρβασης κατά £250,2 εκ. τον Ιούνιο και £124,8 εκ. το Μάιο.

Σχετική ύφεση σημειώθηκε στην παραχώρηση δανείων σε ξένο νόμισμα αφού τον Ιούλιο ήταν της τάξης των £32,8 εκ. έναντι £36,8 εκ. το μήνα Ιούνιο<sup>9</sup>. Ως αποτέλεσμα, το μερίδιο των πιστώσεων σε ξένο νόμισμα στις συνολικές πιστώσεις ανέβηκε τον Ιούλιο στο 9,1% σε σύγκριση με 8,6% τον Ιούνιο.

---

<sup>9</sup> Πρέπει να σημειωθεί ότι τα πιο πάνω μεγέθη περιλαμβάνουν μόνο τις χορηγίες των δανείων που παραχωρήθηκαν από εγχώρια τραπεζικά ιδρύματα. Ο δανεισμός από τράπεζες του εξωτερικού σε Κυπρίους ήταν περίπου £2,0 εκ. το Γενάρη, £2,7 εκ. το Φεβρουάριο, £5,5 εκ. το Μάρτιο, £2,6 εκ. τον Απρίλιο, £1,0 εκ. το Μάιο, και £0,1 εκ. τον Ιούνιο.

## Πίνακας 10

### Απαιτήσεις επί του ιδιωτικού τομέα

Μεταβολή - 2001	Ιαν.	Φεβρ.	Μάρ.	Απρ.	Μάιος	Ιούνιος	Ιούλιος
Δάνεια σε ξένο νόμισμα (€εκ.)	9,0	45,8	54,5	13,2	41,4	36,8	32,8
Συνολικές Πιστώσεις (€εκ.)	58,8	57,8	127,2	31,5	49,3	192,4	-12,6

	1997	1998	1999	2000	2001 (Ιούνιος)	2001 (Ιούλιος)
Δάνεια σε ξένο νόμισμα (€εκ.)	158,7	246,0	354,6	369,7	570,3	603,2
Σύνολο Πιστώσεων (€εκ.)	4107,3	4691,0	5339,4	6138,0	6655,2	6642,6
%	3,9	5,2	6,6	6,0	8,6	9,1

Μετά τις πρόσφατες νομισματικές αποφάσεις για μείωση των επιτοκίων και διεύρυνση των περιθωρίων διακύμανσης της λίρας έναντι του ευρώ αναμένεται η συγκράτηση του εξωτερικού δανεισμού, δεδομένου ότι ο ξένος δανεισμός αφορά κυρίως δάνεια σε ευρώ. Από τα μέχρι στιγμής διαθέσιμα στοιχεία φαίνεται ότι η κάμψη στον εξωτερικό δανεισμό συνεχίζεται και το μήνα Αύγουστο, ο οποίος μέχρι τις 24 Αυγούστου ανήλθε στα £30,0 εκ. Ενθαρρυντικά είναι τα μηνύματα για περαιτέρω συγκράτηση του ξένου δανεισμού αφού παρατηρείται μια σημαντική μείωση στις συναλλαγματικές εισροές για ολόκληρο τον Αύγουστο.

Η ταχεία πιστωτική επέκταση συνεχίζεται και τον Αύγουστο αφού σύμφωνα με τα τελευταία προκαταρκτικά στοιχεία, οι πιστώσεις την περίοδο 1 Ιανουαρίου – 24 Αυγούστου παρουσιάζουν αύξηση κατά £547,5 εκ., σε σύγκριση με £470,1 εκ. την αντίστοιχη περίοδο του προηγούμενου χρόνου, ενώ το ύψος των δανείων σε ξένο συνάλλαγμα κατά την προαναφερθείσα περίοδο ανήλθε στα £285,1 εκ. Αναγόμενος σε ετήσια βάση ο ρυθμός αύξησης των δανείων προς τον

ιδιωτικό τομέα αντιστοιχεί με αύξηση κατά 13,1%, έναντι 12,9% τον προηγούμενο χρόνο<sup>10</sup>. Ο δωδεκάμηνος ρυθμός αύξησης των πιστώσεων για την περίοδο μέχρι 24 Αυγούστου είναι 15,0%, έναντι 15,8% το προηγούμενο έτος.

<sup>10</sup> Οι αντίστοιχες αυξήσεις τα προηγούμενα χρόνια είναι 10,0%, 9,7%, 6,4%, για το 1999, 1998, και 1997, αντίστοιχα. Πρέπει να σημειωθεί ότι τα μεγέθη δεν είναι εποχιακά διορθωμένα.

## Πλαίσιο 1

### Παρακολούθηση πιστωτικής επέκτασης

Σύμφωνα με το οικονομικό πρόγραμμα (Financial Programme) ως τιμή αναφοράς για την πιστωτική επέκταση το 2001 καθορίστηκε το 11% για ολόκληρο το χρόνο. Επίτευξη της τιμής αναφοράς θα σημαίνει ότι η πιστωτική επέκταση το 2001, ως ποσοστό του Α.Εγχ.Π., θα ανέβει στο 117% από 113% το 2000\*.

#### Πιστωτική Επέκταση (ΠΕ) ως % του Α.Εγχ.Π.

	1997	1998	1999	2000	2001
ΠΕ/ΑΕΠ	94%	100%	107%	113%	117%

Η συνεχής διεύρυνση των πιστώσεων ως ποσοστού του Α.Εγχ.Π. δημιουργεί εύλογες ανησυχίες για τη διατηρησιμότητα (sustainability) μιας τέτοιας πολιτικής και κατ'επέκταση η τιμή αναφοράς του 11% για τις πιστώσεις θα πρέπει τουλάχιστο να τηρηθεί. Επομένως, είναι απαραίτητο να διαπιστώνεται εάν η πορεία της πιστωτικής επέκτασης σε κάθε χρονική περίοδο βρίσκεται εντός ή εκτός της τιμής αναφοράς. Για να απαντηθεί το πιο πάνω ερώτημα εξετάζονται τρεις μέθοδοι:

#### (1) Αναγωγή σε ετήσιους όρους (annualised)

Ο ρυθμός αύξησης της πιστωτικής επέκτασης που παρατηρείται σε μια συγκεκριμένη χρονική στιγμή ανάγεται σε ολόκληρο το έτος (annualised). Δηλαδή υποτίθεται ότι εάν συνεχίσει η πιστωτική επέκταση να διευρύνεται με τον ίδιο ρυθμό που θα καταλήξει για ολόκληρο το έτος.

Για παράδειγμα η πιστωτική επέκταση σε απόλυτα μεγέθη από τα τέλη Δεκεμβρίου 2000 μέχρι το τέλος Ιουλίου 2001 ήταν της τάξης των £504,6 εκ. Αυτή η απόλυτη μεταβολή μεταφραζόμενη σε ρυθμό αύξηση σε ετήσια βάση προσαρμοσμένη για εποχικότητα δίνει:

Ετήσια Βάση (εποχικά διορθωμένη**)	Τιμή αναφοράς
16,3%	11%

#### (2) 12μηνος ρυθμός αύξησης

Η τιμή αναφοράς του 11% καθορίστηκε ως η αύξηση των πιστώσεων από Δεκέμβριο σε Δεκέμβριο. Οπότε θα ήταν λογικό να υποθέσουμε ότι ο κάθε μήνας έναντι του αντίστοιχου μήνα του προηγούμενου χρόνου θα πρέπει να παρουσιάζει ρυθμό αύξησης μικρότερο ή ίσο της τιμής αναφοράς ώστε η πιστωτική επέκταση στο τέλος του έτους να παραμείνει εντός των καθορισμένων πλαισίων. Με βάση τη μέθοδο αυτή ο 12μηνος ρυθμός επέκτασης των πιστώσεων προς τον ιδιωτικό τομέα τον Ιούνιο είναι:

\* Εάν συνυπολογισθεί και η χορήγηση πιστώσεων από τα συνεργατικά τότε η συνολική πιστωτική επέκταση ως ποσοστό του Α.Εγχ.Π. διαφοροποιούνται ως 133,0% το 1997, 138,8% το 1998 και 148,0% το 1999.

\*\* Ο υπολογισμός της εποχικότητας έγινε με τη μέθοδο X11 και περιέλαβε μια περίοδο 15 χρόνων. Επειδή δυνατό να διαφοροποιήθηκε μέσα στα χρόνια το εποχικό πρότυπο των τραπεζών λήφθηκε επίσης υπόψη το ποσοστό πιστώσεων που παραχωρήθηκε κάθε μήνα τα τελευταία 6 χρόνια.

	12 μήνες	Τιμή Αναφοράς
Κινητός Μέσος όρος	14,9% (12,8%)*	11,0%
	13,7% (13,1%)*	

Η μέθοδος αυτή παρουσιάζει το πρόβλημα βάσης (base effect) δηλ. τα στοιχεία δυνατό να είναι παραπλανητικά εάν ο μήνας βάσης για κάποιο λόγο παρουσιάζεται ασυνήθιστα ψηλός ή χαμηλός όπως στην υπό εξέταση περίπτωση ο Ιούλιος του 2000. Για περιορισμό του προβλήματος η παρακολούθηση του εν λόγω μεγέθους δέον όπως συμπληρώνεται με τη μέθοδο των κινητών μέσων (moving average). Ο τριμηνιαίος κινητός μέσος όρος παρουσιάζει μια πιο σωστή εικόνα της πιστωτικής περιόδου για την περίοδο Μαΐου-Ιουλίου δείχνοντας αύξηση κατά 13,7% (13,1%).

### (3) Μέθοδος κατανομής

Η Κεντρική Τράπεζα υπολόγισε ότι η πιστώσεις θα μπορούσαν να διευρυνθούν μέχρι £675 εκ. και να φτάσουν τα £6816,7 εκ. στο τέλος του 2001. Το ποσό αυτό δυνατό να καταμεμηθεί μέσα στους μήνες του 2001 σύμφωνα με την εποχικότητα των προηγούμενων ετών. Η όλη παρακολούθηση δυνατό να γίνεται με τον ακόλουθο πίνακα όπου η πρώτη γραμμή παρουσιάζει την κατανομή των πιστώσεων σύμφωνα με την τιμή αναφοράς και η δεύτερη γραμμή τη μέχρι σήμερα πραγματοποιηθείσα πιστωτική επέκταση. Όπως φαίνεται από τον πίνακα η μέχρι σήμερα πιστωτική επέκταση υπερβαίνει την τιμή αναφοράς.

Πίνακας Πιστωτικής Επέκτασης (£εκ.)												
	Ιαν.	Φεβ.	Μαρ.	Απρ.	Μάιος	Ιουν.	Ιουλ.	Αυγ.	Σεπτ.	Οκτ.	Νοεμ.	Δεκ.
Τιμή Αναφοράς	6155	6215	6297	6315	6338	6405	6420	6395	6450	6485	6520	6816,
Τραγματική	6196,8	6254,7	6381,9	6413,4	6462,8	6655,2	6642,6					

\* Αφαιρουμένων των κεφαλαιοποιηθέντων τόκων

## Χρηματαγορά

Η μείωση του βασικού επιτοκίου κατά 50 μονάδες βάσης μεταδόθηκε άμεσα στα επιτόκια της χρηματαγοράς με το μέσο επιτόκιο της διατραπεζικής αγοράς να διαμορφώνεται, ως επί το πλείστον, γύρω στο 4,2% σε σύγκριση με 4,5% που ίσχυε αμέσως πριν τη μείωση των επιτοκίων και το 4,9% του Ιουλίου. Σημαντική συσταλτική επίδραση ασκήθηκε και στις συναλλαγματικές ροές αφού μέχρι τις 22 Αυγούστου ανήλθαν μόλις στα £14,2 εκ. έναντι εισροών ύψους £84,9 εκ. τον Ιούλιο και £155,6 εκ. τον Ιούνιο. Άμεση ήταν και η επίδραση στο μέσο επιτόκιο των reverse repos που στη δημοπρασία της 14 Αυγούστου έπεσε στο 4,9% από το 5,39% τον Ιούλιο. Η Κεντρική Τράπεζα για να διατηρήσει τα επιτόκια συμβατά με την αντιπληθωριστική πολιτική της παρέμβηκε στην αγορά χρήματος μέσω δημοπρασιών reverse repos και απορρόφησε συνολική ρευστότητα συνολικού ύψους £228,0 εκ. τον Ιούλιο, και £169,0 εκ. τον Αύγουστο με μέσο επιτόκιο 4,89%. Ταυτόχρονα, μέρος της υπερβάλλουσας ρευστότητας διοχετεύτηκε στους τίτλους του δημοσίου των οποίων οι καθαρές πωλήσεις έφτασαν τα £96,4 εκ. τον Ιούλιο και τα £0,1 εκ. το πρώτο δεκαπενθήμερο του Αυγούστου.

Πτωτικά αναμένεται να κινηθούν και οι αποδόσεις των τίτλων του δημοσίου παρά το γεγονός ότι μετά την απόφαση του Συμβουλίου είτε μέχρι στιγμής δεν διεξήχθησαν δημοπρασίες μακροπρόθεσμων τίτλων είτε οι προσφορές στους βραχυπρόθεσμους τίτλους δεν έγιναν αποδεκτές. Πρέπει να σημειωθεί ότι η κυβέρνηση για έξι συνεχόμενες δημοπρασίες τριμηνιαίων γραμματίων (από τις 20 Ιουνίου 2001) δεν αποδέκτηκε τις προσφορές θεωρώντας ψηλό το ζητούμενο επιτόκιο. Στα μονοετή γραμμάτια η τελευταία δημοπρασία όπου έγιναν αποδεκτές οι προσφορές ήταν στις 8 Αυγούστου με μέσο επιτόκιο 6,10%, έναντι μέσου επιτοκίου 6,28% τον Ιούλιο. Μικρές υποχωρήσεις κατέγραψαν τον Ιούλιο οι μακροπρόθεσμοι τίτλοι του δημοσίου με τις αποδόσεις των διετών και πενταετών χρεογράφων να διαμορφώνονται στο 6,57% και 7,26%, αντίστοιχα, έναντι αντίστοιχων αποδόσεων 6,71% και 7,36% τον Ιούλιο. Στα δεκαετή χρεόγραφα, η μέση απόδοση τους υποχώρησε τον Ιούλιο στο 7,57% από 7,72% το Μάιο.

### Πίνακας 11

Επιτόκια (% ετησίως)	1997	1998	1999	2000	2000	2001	2001
					Ιούλιος	Ιούνιος	Ιούλιος
Διατραπεζική αγορά (1 μέρα)	4,82	4,83	5,15	5,96	6,66	4,73	4,94
Repos	4,70	4,68	5,46	5,97			
Reverse Repos	4,43			4,44		5,39	5,39
Γραμμάτια δημοσίου (13 εβδομάδες)	5,39	5,50	5,54	5,75		5,49	
Γραμμάτια δημοσίου (52 εβδομάδες)		6,00	6,01	6,17		6,45	6,28
Χρεόγραφα αναπτύξεως (2 χρόνια)				6,55		6,71	6,57
Χρεόγραφα αναπτύξεως (5 χρόνια)	6,80	6,96	7,27	7,45	7,49	7,36	7,26
Χρεόγραφα αναπτύξεως (10 χρόνια)	6,93	7,22	7,36	7,55	7,59		7,57

Σημείωση: Αριθμητικός μέσος όρος των σταθμικών μέσων επιτοκίων της περιόδου

Πίνακας 12

Πληθωρισμός και Επιτόκια σε Ευρώπη και Κύπρο			
	Εναρμονισμένος Δείκτης Τιμών Καταναλωτή	Μακροπρόθεσμα Επιτόκια	Μακροπρόθεσμα Πραγματικά Επιτόκια
	Ιούνιος - Μέσος όρος τελευταίων 12 μηνών	Ιούνιος - Μέσος όρος τελευταίων 12 μηνών	
Βέλγιο	3,00	5,40	2,40
Δανία	2,50	5,40	2,90
Γερμανία	2,50	5,00	2,50
Ελλάδα	3,50	5,70	2,20
Ισπανία	3,90	5,30	1,40
Γαλλία	1,90	5,20	3,30
Ιρλανδία	4,80	5,20	0,40
Ιταλία	2,80	5,40	2,60
Λουξεμβούργο	3,60	5,30	1,70
Ολλανδία	3,90	5,20	1,30
Αυστρία	2,20	5,30	3,10
Πορτογαλλία	4,20	5,40	1,20
Φιλανδία	3,00	5,30	2,30
Σουηδία	1,90	5,10	3,20
Ηνωμένο Βασίλειο	1,00	5,10	4,10
Ευρωζώνη	2,70	5,20	2,50
ΕΕ-15	2,40	5,20	2,80
<b>Κύπρος</b>	<b>2,88</b>	<b>7,66</b>	<b>4,78</b>

### Διεθνή και Εγχώρια Επιτόκια

Το μήνα Αύγουστο σημειώθηκαν επιπλέον μειώσεις στα διεθνή επιτόκια. Στις 21 Αύγουστου, το FED μείωσε για ακόμα μία φορά το βασικό του επιτόκιο κατά 25 μονάδες βάσης (μ.β. – basis points) στο 3,5% λόγω της συνεχιζόμενης ύφεσης στην αμερικανική οικονομία η οποία αντικατοπτρίζεται στην αναμενόμενη αναθεώρηση του ρυθμού αύξησης

του Α.Εγχ.Π κατά το δεύτερο τρίμηνο στο μηδέν ή ακόμα και σε αρνητικά επίπεδα. Η Τράπεζα της Αγγλίας επίσης ψαλίδισε το βασικό της επιτόκιο κατά 25 μ.β. στο 5,0%, ενώ ισόποση μείωση υιοθέτησε στις 30 Αυγούστου και η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) φέροντας το βασικό της επιτόκιο στο 4,25%.

## Πίνακας 13

## ΒΑΣΙΚΑ ΕΠΙΤΟΚΙΑ

**Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα**

(30 Αυγούστου 2001)	%	Δ*
Ελάχιστο επιτόκιο προσφοράς για repos	4,25	-0,25
Διευκόλυνση οριακής χρηματοδότησης (Lombard)	5,25	-0,25
Διευκόλυνση αποδοχής καταθέσεων (Deposit facility)	3,25	-0,25

**Bank of England**

(2 Αυγούστου 2001)	%	% Δ*
Repo Rate	5,00	-0,25

**Federal Reserve System**

(21 Αυγούστου 2001)	%	% Δ*
Federal Funds Rate	3,50	-0,25
Discount Rate	3,00	-0,25

**Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου**

(10 Αυγούστου 2001)	%	% Δ*
Ελάχιστο επιτόκιο προσφοράς για repos	4,50	-0,50
Διευκόλυνση οριακής χρηματοδότησης (Lombard)	6,50	-0,50
Διευκόλυνση αποδοχής καταθέσεων (Deposit facility)	3,50	-0,50

\* Αλλαγή από τη προηγούμενη απόφαση.

Η μείωση του βασικού επιτοκίου και στην Κύπρο κατά 50 μ.β. ταυτόχρονα με τη μικρότερη μείωση του βασικού επιτοκίου από την ΕΚΤ, έχουν ως αποτέλεσμα τη σμίκρυνση της ψαλίδας μεταξύ των επιτοκίων χορηγήσεων/καταθέσεων της Κύπρου και της Ευρωζώνης. Με βάση τα στοιχεία τον Ιούλιο το επιτόκιο για καταθέσεις πέραν των 12 μηνών ήταν 6,50% στην Κύπρο και 4,3% στην Ευρωζώνη που συνεπάγεται μία διαφορά περίπου 2 ποσοστιαίων μονάδων, η

οποία, ceteris paribus, τον Αύγουστο αναμένεται να μειωθεί σε 1,75 ποσοστιαίες μονάδες.<sup>11</sup>

<sup>11</sup> Επιπρόσθετες πληροφορίες αναφορικά με τα επιτόκια χορηγήσεων/καταθέσεων στην ευρωζώνη βρίσκονται στον πίνακα 1 του παραρτήματος.

Οι διαμορφωθείσες αποδόσεις στα δεκαετή χρεόγραφα φέρουν την Κύπρο τον Ιούνιο να βρίσκεται ελαφρά εκτός του σχετικού κριτηρίου του Maastricht (πίνακας 14). Η απόκλιση είναι σημαντικότερη στα πραγματικά επιτόκια όπου το χάσμα μεταξύ των πραγματικών ευρωπαϊκών επιτοκίων και των αντίστοιχων εγχώριων επιτοκίων διευρύνθηκε λόγω της

περαιτέρω αποκλιμάκωσης του εγχώριου πληθωρισμού, φτάνοντας τις 198 μ.β. τον Ιούνιο έναντι διαφοράς 187 μ.β. το Μάιο. Η μεγαλύτερη μείωση των εγχώριων επιτοκίων έναντι των ευρωπαϊκών επιτοκίων αναμένεται ότι θα σμικρύνει την ψαλίδα και θα φέρει την Κύπρο πιο κοντά στο να πληροί το σχετικό κριτήριο.



Πίνακας 14

### Ρευστότητα Τραπεζικού Συστήματος 2000 - 2001

περίοδος μηνιαία	Προσφορά ρευστότητας					Απορρόφηση ρευστότητας						Τρεχούμενοι λογαριασμοί πιστωτικών ιδρυμάτων	Νομισμα- τική βάση  (6+7+9+12)
	Πράξεις νομισματικής πολιτικής												
	Καθαρό ενεργητικό σε χρυσό και συνάλ- λαγμα	Πράξεις κύριας αναχρημα- τοδότησης	Πράξεις πιο μακροπρό- θεσμης αναχρημα- τοδότησης	Διευκό- λυνση οριακής χρηματο- δότησης	Άλλες πράξεις	Διευκό- λυνση αποδοχής καταθέσεων	Πρόσθετες και ειδικές και Σ.Μ.Ε. καταθέσεις		Τραπεζο- γραμμάτια σε κυκλο- φορία	Καταθέσεις κεντρικής κυβέρ-νησης (καθαρές)	Άλλοι παράγοντες απορρό- φησης ρευστότητας (καθαροί)		
	NFA	REPOS		LOMBARD	SWAP	OVERNIGHT	ADDITIONAL & SPECIAL & S.M.E. DEPOSITS	REV- REPOS	CUR. IN CIRCUL.				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Ιαν-00	1.090,9	0,0	0,0	0,0	0,0	88,8	0,0	0,0	333,3	-41,9	269,3	441,4	774,7
Φεβ-00	1.119,4	0,0	0,0	1,6	0,1	40,6	2,3	14,5	313,6	-27,3	347,0	430,4	746,3
Μαρ-00	1.122,7	57,5	0,0	7,6	4,3	3,2	5,3	0,0	315,0	68,8	362,9	436,8	757,2
Απρ-00	1.146,1	60,9	0,0	0,8	4,5	8,6	2,4	0,0	331,1	-6,1	433,5	442,9	776,4
Μαϊ-00	1.151,5	21,8	0,0	9,6	8,7	0,2	0,2	0,0	349,0	-53,2	452,5	442,8	792,0
Ιουν-00	1.231,4	0,0	0,0	17,3	4,0	1,1	0,6	0,0	354,2	-44,6	492,7	448,8	803,5
Ιουλ-00	1.247,4	0,0	0,0	20,3	2,0	0,1	0,0	0,0	363,3	14,7	372,3	519,3	882,6
Αυγ-00	1.233,8	0,0	0,0	11,5	1,8	0,5	1,7	0,0	365,1	50,6	320,8	508,5	875,3
Σεπ-00	1.291,4	0,0	0,0	4,0	0,4	3,7	0,5	0,0	358,6	48,2	375,4	509,3	868,4
Οκτ-00	1.208,7	0,0	0,0	18,6	4,3	0,3	0,0	0,0	354,7	-26,8	385,6	517,8	872,5
Νοε-00	1.267,1	0,0	0,0	6,3	1,8	3,7	0,0	0,0	341,5	9,8	410,4	509,8	851,2
Δεκ-00	1.194,5	0,0	0,0	18,9	1,1	4,1	0,5	0,0	353,8	-22,4	371,5	507,0	861,2
Ιαν-01	1.119,8	10,2	0,0	8,6	1,1	3,9	94,5	0,0	337,3	51,8	238,6	413,6	845,4
Φεβ-01	1.133,9	49,5	0,0	0,5	1,2	12,5	93,9	0,0	326,6	-6,4	332,9	425,7	846,1
Μαρ-01	1.226,5	16,3	0,0	5,0	1,0	2,9	93,0	0,0	328,7	40,0	358,0	426,9	848,6
Απρ-01	1.256,1	0,0	0,0	18,2	0,7	0,3	90,7	0,0	358,7	-14,1	389,7	449,6	899,4
Μαϊ-01	1.283,1	0,0	0,0	28,2	1,2	1,0	84,2	0,0	369,4	48,0	359,8	450,2	904,8
Ιουν-01	1.512,9	0,0	0,0	0,0	0,0	57,9	79,7	26,4	382,7	117,9	409,3	439,1	959,3
Ιουλ-01	1.581,6	0,0	0,0	1,2	0,0	9,2	79,6	92,0	393,8	144,4	412,5	451,1	933,8

€ εκατ.

### 3. ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

MONETARY REPORT-Aug-01.doc  
19/09/01 10:31  
/PH

## Πίνακας 1

### Ευρωπαϊκά Επιτόκια Εμπορικών Τραπεζών

(ποσοστιαίες μονάδες σε ετήσιους όρους, μέσος όρος περιόδου)

	Επιτόκια Καταθέσεων						Επιτόκια Δανεισμού			
	Μιας νύχτας	Με Συμφωνημένη Λήξη			Με Προειδοποίηση		Επιχειρήσεων		Νοικοκυριών	
		Μέχρι 1 χρόνο	Μέχρι 2 χρόνια	Πάνω από 2 χρόνια	Μέχρι 3 μήνες	Πάνω από 3 μήνες	Μέχρι 1 χρόνο	Πάνω από 1 χρόνο	Καταναλωτικά	Οικιστικά
Ιαν-00	0,69	2,74	2,74	4,19	2,05	3,18	5,91	5,74	9,51	6,03
Φεβ-00	0,69	2,80	2,81	4,25	2,06	3,18	6,01	5,85	9,52	6,13
Μαρ-00	0,73	2,96	2,96	4,28	2,07	3,33	6,07	5,85	9,56	6,10
Απρ-00	0,76	3,04	3,05	4,28	2,09	3,44	6,24	6,00	9,64	6,12
Μαϊ-00	0,78	3,26	3,26	4,45	2,13	3,65	6,41	6,16	9,72	6,30
Ιουν-00	0,83	3,49	3,49	4,48	2,16	3,87	6,56	6,23	9,84	6,34
Ιουλ-00	0,87	3,58	3,58	4,71	2,33	3,94	6,77	6,37	9,95	6,46
Αυγ-00	0,89	3,67	3,67	4,75	2,36	4,06	6,81	6,44	10,00	6,51
Σεπ-00	0,94	3,85	3,83	4,77	2,38	4,20	6,92	6,44	10,03	6,56
Οκτ-00	0,97	3,96	3,96	4,76	2,40	4,14	7,13	6,60	10,15	6,57
Νοε-00	0,99	4,04	4,03	4,77	2,47	4,25	7,16	6,63	10,20	6,56
Δεκ-00	1,01	3,96	3,95	4,58	2,49	4,21	7,18	6,45	10,19	6,43
Ιαν-01 *	1,01	3,88	3,87	4,39	2,52	4,01	7,19	6,40	10,32	6,29
Φεβ-01	1,01	3,84	3,83	4,35	2,50	3,99	7,11	6,44	10,26	6,24
Μαρ-01	1,02	3,81	3,81	4,32	2,50	3,99	7,04	6,31	10,20	6,17
Απρ-01	1,03	3,76	3,76	4,26	2,50	3,91	7,07	6,34	10,23	6,14
Μαι-01	1,01	3,74	3,74	4,27	2,48	3,91	7,03	6,34	10,20	6,17
Ιουν-01	0,98	3,65	3,65	4,25	2,45	3,85	6,96	6,25	10,16	6,13

\* Από 1 Ιανουαρίου 2001 τα στοιχεία αφορούν τη διευρυμένη ευρωζώνη

## Πίνακας 2

## ΕΠΙΤΟΚΙΑ ΤΗΣ ΧΡΗΜΑΤΑΓΟΡΑΣ (Money Market Interest Rates)

## Κύπρος

**2000**

	Καταθέσεις μίας ημέρας	Καταθέσεις 2-7 ημέρες	Καταθέσεις ενός μηνός	Καταθέσεις πέραν ενός μηνός	Καταθέσεις 12 μηνών
Ιανουάριος	4,65	4,64	4,50	-	6,50
Φεβρουάριος	4,64	4,62	4,85	5,31	6,50
Μάρτιος	5,57	5,61	5,56	-	6,50
Απρίλιος	6,23	6,23	-	5,80	6,50
Μάιος	6,36	6,34	-	-	6,50
Ιούνιος	6,48	6,55	-	6,75	6,50
Ιούλιος	6,66	6,68	6,81	-	6,50
Αύγουστος	6,57	6,58	6,50	-	6,50
Σεπτέμβριος	5,76	5,90	-	6,50	6,50
Οκτώβριος	6,40	6,34	6,25	-	6,50
Νοέμβριος	5,99	6,11	6,35	6,35	6,50
Δεκέμβριος	6,06	6,27	6,24	7,00	6,50

**2001**

Ιανουάριος	5,77	5,88	6,31	-	6,50
Φεβρουάριος	5,51	5,80	6,28	6,59	6,50
Μάρτιος	5,82	5,85	6,05	6,83	6,50
Απρίλιος	6,37	6,42	6,39	-	6,50
Μάιος	6,66	6,57	6,60	6,72	6,50
Ιούνιος	4,72	4,73	5,00	6,55	6,50
Ιούλιος	4,94	4,95	5,95	6,50	6,50

Πηγή: Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου

## Ζώνη Ευρώ

Καταθέσεις μίας ημέρας	Καταθέσεις ενός μηνός	Καταθέσεις 3 μηνών	Καταθέσεις 6 μηνών	Καταθέσεις 12 μηνών
3,04	3,15	3,34	3,56	3,95
3,28	3,36	3,54	3,73	4,11
3,51	3,59	3,75	3,94	4,27
3,69	3,80	3,93	4,09	4,37
3,92	4,15	4,35	4,53	4,84
4,29	4,37	4,50	4,68	4,96
4,31	4,41	4,58	4,84	5,11
4,42	4,57	4,78	5,01	5,25
4,59	4,70	4,85	5,04	5,22
4,76	4,85	5,04	5,10	5,22
4,83	4,92	5,09	5,13	5,19
4,83	4,94	4,93	4,91	4,87

4,75	4,81	4,77	4,68	4,58
4,99	4,80	4,76	4,67	4,59
4,78	4,78	4,71	4,58	4,47
5,06	4,79	4,69	4,57	4,49
4,65	4,67	4,64	4,57	4,53
4,54	4,53	4,45	4,35	4,31
4,51	4,52	4,47	4,39	4,31

Πηγή: Ευρωπαϊκό Δελτίο - Αύγουστος 2001 -

Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα

## Πίνακας 3

Ποσοστιαία Μεταβολή Δείκτη Τιμών Καταναλωτή κατά οικονομική κατηγορία (%)  
1998-2001

	Ετήσια			Ανά τρίμηνο			Ιούλ. 2000/ 1999	Ιούν. 2001/ 2000	Ιούλ. 2001/ 2000	Ιαν.-Ιούλ. 2000/ 1999	Ιαν.-Ιούν. 2001/ 2000	Ιαν.-Ιούλ. 2001/ 2000	Στάθμιση	
	1998	1999	2000	2000 IV	2001 I	2001 II							1992=100 <sup>2</sup>	1998=100 <sup>1</sup>
<b>ΓΕΝΙΚΟΣ ΔΕΙΚΤΗΣ ΤΙΜΩΝ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ</b>	<b>2,23</b>	<b>1,74</b>	<b>4,15</b>	<b>3,58</b>	<b>1,75</b>	<b>2,15</b>	<b>3,86</b>	<b>3,00</b>	<b>1,01</b>	<b>4,39</b>	<b>1,95</b>	<b>1,82</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>
<b>A ΕΓΧΩΡΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ</b>	<b>2,08</b>	<b>1,73</b>	<b>7,15</b>	<b>4,76</b>	<b>0,43</b>	<b>1,61</b>	<b>6,93</b>	<b>4,00</b>	<b>-0,47</b>	<b>8,29</b>	<b>1,02</b>	<b>0,81</b>	<b>42,99</b>	<b>36,69</b>
A.1 Γεωργικά	1,65	-1,87	8,98	0,28	-3,99	1,55	14,87	11,52	-3,21	14,21	-1,24	-1,52	11,31	7,93
A.2 Βιομηχανικά	3,10	2,96	4,48	4,89	0,83	2,34	2,00	3,03	1,18	4,20	1,59	1,54	29,70	26,75
A.2.1 βιομηχανικά, μη πετρελαιοειδή	3,66	3,20	2,50	1,65	-1,32	0,28	-1,01	0,59	0,17	3,19	-0,51	-0,41	24,97	22,42
A.2.2 κάσσιμα και υγραέριο	0,00	1,52	14,86	21,56	11,59	12,93	18,20	15,61	5,72	9,54	12,26	11,25	4,73	4,33
A.3 Ηλεκτρισμός και Νερό	-11,07	0,93	36,04	19,07	10,72	-5,70	45,41	-7,48	-8,37	43,51	2,17	0,57	1,98	2,01
<b>B ΕΙΣΑΓΟΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ</b>	<b>0,28</b>	<b>-0,83</b>	<b>2,14</b>	<b>2,71</b>	<b>1,02</b>	<b>1,16</b>	<b>1,56</b>	<b>1,19</b>	<b>-0,22</b>	<b>1,69</b>	<b>1,09</b>	<b>0,90</b>	<b>23,17</b>	<b>22,20</b>
B.1 Μηχανοκίνητα Οχήματα	-0,54	-1,52	3,79	3,95	2,05	1,32	4,20	1,23	-0,03	3,54	1,68	1,44	11,88	9,43
B.2 Άλλα Εισαγόμενα	1,06	-0,19	0,94	1,80	0,25	1,04	-0,36	1,17	-0,36	0,34	0,65	0,50	11,29	12,77
<b>Γ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ</b>	<b>3,54</b>	<b>3,23</b>	<b>2,52</b>	<b>2,94</b>	<b>3,36</b>	<b>3,17</b>	<b>2,36</b>	<b>3,04</b>	<b>3,02</b>	<b>2,40</b>	<b>3,27</b>	<b>3,23</b>	<b>33,84</b>	<b>41,11</b>

## Υποκείμενος

πληθωρισμός Κύπρου<sup>3</sup>      2,8    2,3    2,4    2,5    1,5    1,9    1,3    1,9    1,4    2,4    1,7    1,7

Πληθωρισμός Ευρωζώνης      1,2    1,1    2,4    2,7    2,6

<sup>1</sup> Αφορά τα έτη 2000 και 2001

<sup>2</sup> Αφορά τα έτη 1998 και 1999

<sup>3</sup> Εξαιρουμένων των μεταβολών των τιμών των εξής κατηγοριών: A.1, A.2.2 και A.3

## Πίνακας 4

Σταθμισμένη επίδραση στη συνολική μεταβολή του Δείκτη Τιμών Καταναλωτή κατά οικονομική κατηγορία (%)  
1998-2001

	Ετήσια			Ανά τρίμηνο			Ιούλ.	Ιούν.	Ιούλ.	Ιαν.-Ιούλ.	Ιαν.-Ιούν.	Ιαν.-Ιούλ.
	1998	1999	2000	2000 IV	2001 I	2001 II	2000/ 1999	2001/ 2000	2001/ 2000	2000/ 1999	2001/ 2000	2001/ 2000
<b>ΓΕΝΙΚΟΣ ΔΕΙΚΤΗΣ ΤΙΜΩΝ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ</b>	<b>2,23</b>	<b>1,74</b>	<b>4,15</b>	<b>3,58</b>	<b>1,75</b>	<b>2,15</b>	<b>3,86</b>	<b>3,00</b>	<b>1,01</b>	<b>4,39</b>	<b>1,95</b>	<b>1,82</b>
<b>A ΕΓΧΩΡΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ</b>	<b>0,89</b>	<b>0,75</b>	<b>2,63</b>	<b>1,80</b>	<b>0,16</b>	<b>0,61</b>	<b>2,53</b>	<b>1,50</b>	<b>-0,18</b>	<b>3,02</b>	<b>0,39</b>	<b>0,31</b>
A.1 Γεωργικά	0,17	-0,19	0,69	0,02	-0,33	0,12	1,09	0,88	-0,26	1,06	-0,10	-0,12
A.2 Βιομηχανικά	0,95	0,92	1,21	1,33	0,22	0,64	0,55	0,83	0,31	1,14	0,43	0,41
A.2.1 βιομηχανικά, μη πετρελαιοειδή	0,96	0,85	0,57	0,37	-0,30	0,06	-0,23	0,13	0,04	0,72	-0,11	-0,09
A.2.2 καύσιμα και υγραέριο	0,00	0,07	0,64	0,96	0,52	0,57	0,78	0,69	0,28	0,41	0,55	0,51
A.3 Ηλεκτρισμός και Νερό	-0,23	0,02	0,73	0,44	0,27	-0,15	0,90	-0,20	-0,23	0,83	0,06	0,01
<b>B ΕΙΣΑΓΟΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ</b>	<b>0,06</b>	<b>-0,17</b>	<b>0,46</b>	<b>0,58</b>	<b>0,22</b>	<b>0,25</b>	<b>0,34</b>	<b>0,25</b>	<b>-0,05</b>	<b>0,37</b>	<b>0,23</b>	<b>0,19</b>
B.1 Μηχανοκίνητα Οχήματα	-0,06	-0,18	0,35	0,36	0,19	0,12	0,38	0,11	0,00	0,33	0,15	0,13
B.2 Άλλα Εισαγόμενα	0,12	-0,02	0,12	0,22	0,03	0,13	-0,05	0,14	-0,04	0,04	0,08	0,06
<b>Γ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ</b>	<b>1,27</b>	<b>1,17</b>	<b>1,05</b>	<b>1,20</b>	<b>1,38</b>	<b>1,29</b>	<b>0,98</b>	<b>1,25</b>	<b>1,24</b>	<b>1,00</b>	<b>1,34</b>	<b>1,32</b>

## Πίνακας 5

Ποσοστιαία μεταβολή Δείκτη Τιμών Καταναλωτή ανά κατηγορία προϊόντων (%)  
2000-2001

	2000	Ανά τρίμηνο			Ιούλ.	Ιούν.	Ιούλ.	Ιαν.-Ιούλ.	Ιαν.-Ιούν.	Ιαν.-Ιούλ.	Στάθμιση 1998=100
		2000 IV	2001 I	2001 II	2000/ 1999	2001/ 2000	2001/ 2000	2000/ 1999	2001/ 2000	2001/ 2000	
<b>ΓΕΝΙΚΟΣ ΔΕΙΚΤΗΣ ΤΙΜΩΝ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ</b>	<b>4,15</b>	<b>3,58</b>	<b>1,75</b>	<b>2,15</b>	<b>3,86</b>	<b>3,00</b>	<b>1,01</b>	<b>4,39</b>	<b>1,95</b>	<b>1,82</b>	<b>100,00</b>
Τρόφιμα και μη αλκοολούχα ποτά	5,49	2,39	0,63	3,06	7,96	7,41	0,57	7,27	1,84	1,66	18,20
Αλκοολούχα ποτά και καπνός	8,16	3,51	3,94	4,38	3,99	4,32	1,57	11,67	4,16	3,78	1,78
Ένδυση και υπόδηση	-0,46	-3,55	-12,87	-6,75	-10,58	-6,08	-6,25	1,76	-9,72	-9,27	8,22
Στέγαση, ύδρευση, ηλεκτρισμός και υγραέριο	5,46	4,35	3,25	1,56	6,11	1,39	0,96	5,77	2,40	2,19	21,27
Επίπλωση, οικιακός εξοπλισμός, και προϊόντα καθαρισμού	1,47	2,14	0,29	0,80	-0,13	0,94	-0,90	0,97	0,55	0,34	7,08
Υγεία	6,18	7,53	6,01	5,79	6,25	6,10	5,18	5,34	5,90	5,80	4,92
Μεταφορές	5,70	8,11	5,07	4,77	6,77	5,23	1,98	4,06	4,92	4,49	17,42
Επικοινωνίες	-10,36	-11,61	-1,56	-1,79	-7,81	-1,55	-2,99	-9,28	-1,68	-1,87	1,79
Αναψυχή και πολιτισμός	-0,20	-1,54	-2,06	-2,23	-1,71	-2,06	0,44	0,67	-2,15	-1,79	5,88
Εκπαίδευση	3,87	3,23	3,50	4,05	4,13	4,05	4,05	4,13	3,77	3,81	2,33
Εστιατόρια και ξενοδοχεία	5,80	7,59	8,19	6,58	5,71	6,23	5,40	5,06	7,37	7,08	6,07
Άλλα αγαθά και υπηρεσίες	4,16	5,46	5,34	4,50	5,20	3,79	3,02	3,24	4,91	4,64	5,04

## Πίνακας 6

Σταθμισμένη επίδραση στη συνολική μεταβολή του Δείκτη Τιμών Καταναλωτή ανά κατηγορία προϊόντων (%)  
2000-2001

	2000	Ανά τρίμηνο			Ιούλ.	Ιούν.	Ιούλ.	Ιαν.-Ιούλ.	Ιαν.-Ιούν.	Ιαν.-Ιούλ.	Στάθμιση 1998=100
		2000 IV	2001 I	2001 II	2000/ 1999	2001/ 2000	2001/ 2000	2000/ 1999	2001/ 2000	2001/ 2000	
<b>ΓΕΝΙΚΟΣ ΔΕΙΚΤΗΣ ΤΙΜΩΝ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ</b>	<b>4,15</b>	<b>3,58</b>	<b>1,75</b>	<b>2,15</b>	<b>3,86</b>	<b>3,00</b>	<b>1,01</b>	<b>4,39</b>	<b>1,95</b>	<b>1,82</b>	<b>100,00</b>
Τρόφιμα και μη αλκοολούχα ποτά	0,99	0,44	0,12	0,56	1,41	1,32	0,11	1,30	0,34	0,30	18,20
Αλκοολούχα ποτά και καπνός	0,16	0,07	0,08	0,09	0,08	0,09	0,03	0,22	0,08	0,08	1,78
Ένδυση και υπόδηση	-0,04	-0,30	-1,04	-0,57	-0,89	-0,52	-0,46	0,15	-0,80	-0,75	8,22
Στέγαση, ύδρευση, ηλεκτρισμός και υγραέριο	1,17	0,94	0,71	0,34	1,31	0,30	0,21	1,24	0,52	0,48	21,27
Επίπλωση, οικιακός εξοπλισμός, και προϊόντα καθαρισμού	0,10	0,15	0,02	0,05	-0,01	0,06	-0,06	0,07	0,04	0,02	7,08
Υγεία	0,31	0,37	0,30	0,29	0,31	0,31	0,26	0,27	0,30	0,29	4,92
Μεταφορές	0,97	1,37	0,87	0,81	1,16	0,89	0,35	0,70	0,84	0,77	17,42
Επικοινωνίες	-0,17	-0,18	-0,02	-0,03	-0,14	-0,02	-0,05	-0,16	-0,03	-0,03	1,79
Αναψυχή και πολιτισμός	-0,01	-0,09	-0,12	-0,13	-0,10	-0,12	0,02	0,04	-0,12	-0,10	5,88
Εκπαίδευση	0,09	0,08	0,08	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10	0,09	0,09	2,33
Εστιατόρια και ξενοδοχεία	0,36	0,47	0,50	0,41	0,36	0,39	0,34	0,31	0,46	0,44	6,07
Άλλα αγαθά και υπηρεσίες	0,21	0,27	0,27	0,22	0,26	0,19	0,15	0,16	0,25	0,23	5,04



Πίνακας 7

### ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΕΝΩΝ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΩΝ ΕΠΙΤΟΚΙΩΝ 2001

ΙΑΝ	ΦΕΒ	ΜΑΡ	ΑΠΡ	ΜΑΪ	ΙΟΥΝ	ΙΟΥΛ	ΑΥΓ	ΣΕΠ	ΟΚΤ	ΝΟΕ	ΔΕΚ
<b>ΕΚΤ</b> <b>4</b> <i>4,75 (1)</i> <b>18</b> <i>4,75</i>	<b>ΕΚΤ</b> <b>1</b> <i>4,75</i> <b>15</b> <i>4,75</i>	<b>ΕΚΤ</b> <b>1</b> <i>4,75</i> <b>15</b> <i>4,75</i> <b>29</b> <i>4,75</i>	<b>ΕΚΤ</b> <b>11</b> <i>4,75</i> <b>26</b> <i>4,75</i>	<b>ΕΚΤ</b> <b>10</b> <i>4,50</i> <b>23</b> <i>4,50</i>	<b>ΕΚΤ</b> <b>7</b> <i>4,50</i> <b>21</b> <i>4,50</i>	<b>ΕΚΤ</b> <b>5</b> <i>4,50</i> <b>19</b> <i>4,50</i>	<b>ΕΚΤ</b> <b>2</b> <i>4,50</i> <b>30</b> <i>4,25</i>	<b>ΕΚΤ</b> <b>13</b> <b>27</b>	<b>ΕΚΤ</b> <b>11</b> <b>25</b>	<b>ΕΚΤ</b> <b>8</b> <b>22</b>	<b>ΕΚΤ</b> <b>6</b> <b>20</b>
<b><u>ΒΟΕ</u></b> <b>11</b> <i>6,00 (2)</i>	<b><u>ΒΟΕ</u></b> <b>8</b> <i>5,75</i>	<b><u>ΒΟΕ</u></b> <b>8</b> <i>5,75</i>	<b><u>ΒΟΕ</u></b> <b>5</b> <i>5,50</i>	<b><u>ΒΟΕ</u></b> <b>10</b> <i>5,25</i>	<b><u>ΒΟΕ</u></b> <b>6</b> <i>5,25</i>	<b><u>ΒΟΕ</u></b> <b>5</b> <i>5,25</i>	<b><u>ΒΟΕ</u></b> <b>2</b> <i>5,00</i>	<b><u>ΒΟΕ</u></b> <b>6</b>	<b><u>ΒΟΕ</u></b> <b>4</b>	<b><u>ΒΟΕ</u></b> <b>8</b>	<b><u>ΒΟΕ</u></b> <b>5</b>
<b><u>FED</u></b> <b>3</b> <i>6,00 (3)</i> <b>30/31</b> <i>5,50</i>		<b><u>FED</u></b> <b>20</b> <i>5,00</i>	<b><u>FED</u></b> <b>18</b> <i>4,50</i>	<b><u>FED</u></b> <b>15</b> <i>4,00</i>	<b><u>FED</u></b> <b>26/27</b> <i>3,75</i>		<b><u>FED</u></b> <b>21</b> <i>3,50</i>		<b><u>FED</u></b> <b>2</b>	<b><u>FED</u></b> <b>6</b>	<b><u>FED</u></b> <b>11</b>
<b><u>KTK</u></b> <b>26</b> <i>7,00 (4)</i>	<b><u>KTK</u></b> <b>23</b> <i>7,00</i>	<b><u>KTK</u></b> <b>29</b> <i>7,00</i>	<b><u>KTK</u></b> <b>27</b> <i>7,00</i>		<b><u>KTK</u></b> <b>1</b> <i>7,00</i>	<b><u>KTK</u></b> <b>6</b> <i>7,00</i>	<b><u>KTK</u></b> <b>10</b> <i>6,50</i>	<b><u>KTK</u></b> <b>14</b>	<b><u>KTK</u></b> <b>12</b>	<b><u>KTK</u></b> <b>9</b>	<b><u>KTK</u></b> <b>14</b>

(1) Ελάχιστο επιτόκιο προσφοράς για repos

(2) Repo Rate

(3) Federal Funds Rate

(4) Επιτόκιο Lombard

## Πίνακας 8

Επενδύσεις Χαρτοφυλακίου από μη κατοίκους  
Αγορές μετοχών από μη κατοίκους

	Φεβρ. 2001	Μάρ. 2001	Απρ. 2001	Μάιος 2001	Ιούν. 2001	Ιούλ. 2001
Αυστραλία	27.397,8	19.351,0	11.834,1	6.104,4	55.550,5	13.208,8
Αμερική	71.721,3	9.708,0	56.433,0	50.109,3	3.020,6	10.585,4
Αυστρία	174.800,0	13.615,9	209,0	21.743,6	0,0	0,0
Βέλγιο	4.720,0	0,0	0,0	5.475,0	0,0	0,0
Βρ. Παρθένοι Νήσοι	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	1.248,6
Γαλλία	68.902,6	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Γερμανία	24.185,2	35.079,2	53.735,0	52.657,0	19.683,8	9.294,0
Γεωργία	0,0	0,0	0,0	0,0	1.512,0	0,0
Γιουγκοσλαβία	13.640,0	32.983,9	20.855,5	0,0	22.560,0	7.160,0
Ελβετία	0,0	0,0	11.839,4	6.390,1	1.717,6	3.465,0
Ελλάδα	1.414.256,0	1.125.672,0	723.075,7	1.089.593,6	394.579,0	427.524,2
Ζαμπία	0,0	0,0	0,0	31.192,9	16.462,1	5.469,8
Ζιμπάμπουε	0,0	0,0	795,5	0,0	0,0	3.840,0
Ην. Αραβικά Εμιράτα	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	326,2
Ηνωμένο Βασίλειο	342.797,7	203.887,7	169.014,9	271.101,7	132.484,0	59.735,4
Ιορδανία	0,0	0,0	20.100,0	0,0	14.730,9	5.280,0
Ιρλανδία	0,0	55.913,8	35.818,1	6.186,2	0,0	0,0
Ισπανία	620,0	0,0	0,0	8.000,0	0,0	0,0
Ιταλία	0,0	0,0	0,0	349,0	0,0	0,0
Καναδάς	2.636,5	2.923,7	255,0	12.290,0	11.705,0	561,6
Κούβα	738,8	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Λεττονία	0,0	0,0	0,0	0,0	11.581,0	0,0
Λίβανος	560,0	0,0	7.618,0	2.750,0	0,0	0,0
Λιβύη	696,9	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Μεξικό	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	22.125,0
Μολδαβία	5.662,2	1.484,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Νότιος Αφρική	32.548,3	17.993,2	11.897,3	41.814,2	7.985,6	28.409,3
Ολλανδία	2.567,8	900,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Ουκρανία	30.037,2	26.092,5	54.656,3	59.269,4	58.619,0	55.382,2
Παναμάς	0,0	29.304,3	100,2	0,0	0,0	0,0
Ρωσσία	116.569,8	78.059,1	17.561,0	105.594,2	41.222,5	26.556,0
Σαουδική Αραβία	0,0	19.530,0	10.400,6	18.751,8	0,0	6.847,5
Συρία	4.965,3	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Τσεχία	0,0	0,0	0,0	4.400,0	0,0	0,0
Φιλιππίνες	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	1.465,0
Άλλοι (αγνώστου προελεύσεως)	44.700,6	13.742,5	0,0	23.500,0	1.167,5	0,0
<b>Σύνολο</b>	<b>2.384.723,8</b>	<b>1.686.240,7</b>	<b>1.206.188,4</b>	<b>1.817.272,3</b>	<b>794.581,1</b>	<b>688.483,9</b>

**Πίνακας 9****Επενδύσεις Χαρτοφυλακίου από μη κατοίκους  
Πωλήσεις μετοχών από μη κατοίκους**

	Φεβρ. 2001	Μάρ. 2001	Απρ. 2001	Μάιος 2001	Ιούν. 2001	Ιούλ. 2001
Αμερική	381.278,6	63.500,7	388.914,5	183.825,0	115.499,3	46.617,2
Αυστραλία	340,0	3.774,5	0,0	5.565,0	0,0	0,0
Βρ. Παρθένιοι Νήσοι	0,0	0,0	0,0	0,0	19.877,5	13.305,9
Γαλλία	109.379,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Γερμανία	8.036,0	0,0	0,0	735,9	4.216,2	1.477,0
Γιουγκοσλαβία	31.732,6	354.787,5	8.100,0	0,0	11.858,5	0,0
Ελβετία	0,0	0,0	0,0	0,0	27.538,2	141.845,6
Ελλάδα	1.123.266,0	189.969,9	449.413,9	811.202,1	460.778,4	163.420,3
Ηνωμένο Βασίλειο	277.979,6	18.452,9	134.989,6	80.427,6	653.174,5	38.658,3
Ισπανία	0,0	0,0	0,0	5.500,0	0,0	0,0
Ιταλία	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Καναδάς	1.660,0	464,8	261,9	0,0	2.202,0	0,0
Κούβα	392,5	1.190,1	0,0	0,0	0,0	0,0
Λίβανος	2.179,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Λιβύη	735,3	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Μολδαβία	5.789,2	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Νορβηγία	0,0	1.014,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Νότιος Αφρική	55,5	55.970,6	0,0	333,0	0,0	954,0
Ολλανδία	1.925,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Ουγγαρία	0,0	377.754,9	0,0	0,0	0,0	0,0
Ουκρανία	0,0	0,0	0,0	9.180,0	17.462,0	307,5
Ρωσσία	139.522,7	720,0	0,0	204,4	125,8	0,0
Συρία	0,0	0,0	2.040,0	0,0	0,0	0,0
Φιλιππίνες	0,0	0,0	15.540,5	0,0	0,0	0,0
Άλλοι (αγνώστου προελεύσεως)	1.580,0	19.011,2	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>Σύνολο</b>	<b>2.085.851,0</b>	<b>1.086.611,1</b>	<b>999.260,4</b>	<b>1.096.973,0</b>	<b>1.312.732,4</b>	<b>406.585,8</b>